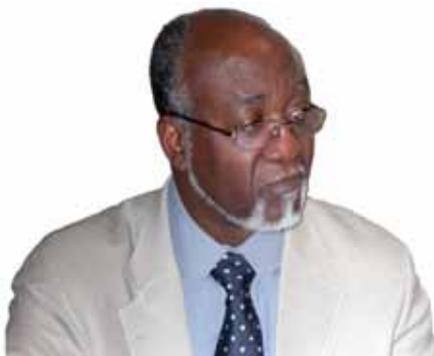


Matching skills with jobs

Adapter les compétences aux emplois



« Educational programs need to be reshaped to better fit the needs of employers »
« Les programmes d'enseignement doivent être réorganisés pour mieux répondre aux besoins des employeurs »

Ahlin BYLL-CATARIA

edue ACTION frica news

N°2

March

Mars 2013



The News Journal of the ADEA Working Group on Communication for Education and Development

EDITO



By Lawalley COLE
Coordinator WG COMED

There a general consensus that African youth want to work, but they need the education, information, skills training and opportunities necessary to get a good job.

Il existe un consensus global sur le fait que la jeunesse africaine veut travailler, mais qu'elle a besoin de l'éducation, l'information, la formation et des opportunités nécessaires pour avoir un bon travail

L'OPÉRATION 120 JOURS POUR ÉQUIPER LES LYCÉES ET COLLÈGES DU BÉNIN A ÉTÉ OFFICIELLEMENT LANCÉE LE MARDI 12 MARS 2013 AU PALAIS DES CONGRÈS DE COTONOU

Alassane Djimba Soumanou
(Ministre de l'Enseignement - Bénin)

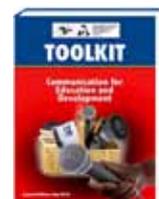


RAPPORT MONDIAL DE SUIVI DE L'ÉDUCATION POUR TOUS :

200 millions de jeunes

N'ONT PAS ACHEVÉ LEUR CYCLE PRIMAIRE

Idrissa SANE - www.lesoleil.sn



ANALYSIS | ANALYSE

For Africa's Youth, Jobs Are Number One

Pour la jeunesse africaine, l'emploi est la première des priorités

By John Page, Senior Fellow, Africa Growth Initiative

Unleashing Women's Potential to Boost Economic Progress in Africa

Libérer le potentiel des femmes pour stimuler le progrès économique en Afrique
By Amini Kajunju, President and CEO, The Africa-America Institute, New York, USA.

The Revolution in Africa: Education, the Youth, Employment and the Media

La révolution en Afrique : Education, jeunes, emploi et médias
by Lawalley COLE

How the Post-2015 Agenda can have a Transformative Impact on Life Skills and Livelihoods

Comment l'agenda pour le développement post-2015 peut-il avoir un impact transformateur sur les compétences nécessaires pour la vie courante et les moyens de subsistance -

Par Jenny Perlman Robinson et Allison Anderson

PROFILE | PROFIL

The Democratic Republic of Congo.

The New Push for Education Reform in the Democratic Republic of the Congo - By Xanthe Ackerman, Lauren Greubel and Rebecca Winthrop

INSIDE AFRICA | A L'INTERIEUR DE L'AFRIQUE



Sénégal - Le Soleil

Rapport mondial de suivi de l'éducation pour tous : 200 millions de jeunes n'ont pas achevé leur cycle primaire

Maroc - Projet «Morad»

Pour améliorer l'employabilité des jeunes chercheurs d'emploi

Fostering youth skills: a road to success

SUCCESS STORIES | RECIT D'UN SUCCES

BÉNIN : De nouvelles opportunités pour les jeunes diplômés.
Benin: New opportunities for young graduates

Matching kills with jobs

Adapter les compétences aux emplois



Par Lawalley Cole,
Coordonnateur, GT COMED

There is a general consensus that African youth want to work, but they need the education, information, skills training and opportunities necessary to get a good job. Many in Africa believe that it is now time to break away completely from the past, and look at situations from a different perspective and in a new vision, and indeed in a new world with a view to finding permanent solutions to the problems of youth employment on the continent. In February, last year, the Association for the Development of Education in Africa (ADEA) concluded its Triennial meeting in Ouagadougou, Burkina Faso with these perspectives in mind. The debate continues after President Blaise Compaoré of Burkina Faso brought, on two occasions, the conclusions of the Triennial to his fellow Heads of States during the last two African Union Heads of State and Government Summit held in Addis Ababa, Ethiopia in July 2012 and in January this year.

African youth are now speaking. They want to be taught marketable skills in school and have urged African governments, in many recent forums, to revise educational policies to align with workforce demands. The youth in Africa know and feel that merely graduating from school does not guarantee jobs. African youth would like to see educational programmes revamped in order to better equip them with the knowledge and skills they will need to compete in the workforce. Young people have recently been talking about getting support in making career choices. They have been emphasizing the need for proper mentorship programmes, and counseling and career guidance centres to help students as well as business owners and graduates.

Others are talking about having the right mix of skills for present day employment. This includes creativity, critical thinking, problem-solving, and decision-making. Many agree that such skills should be developed through high quality teaching, reduced drop-out rate, improved access to higher education, quality vocational and technical training, and by building bridges between the educational system – both formal and non formal – and the labour market. Specialized on-the-job training should be considered. Continuing education

Il existe un consensus global sur le fait que la jeunesse africaine veut travailler, mais qu'elle a besoin de l'éducation, l'information, la formation et des opportunités nécessaires pour avoir un bon travail. Nombreux sont ceux en Afrique qui pensent qu'il est désormais temps de rompre complètement avec le passé et d'envisager la situation en adoptant une perspective différente et une vision nouvelle, de fait dans un monde nouveau, en vue de trouver des solutions permanentes aux problèmes de l'emploi des jeunes sur le continent. L'an dernier, en février, l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) a conclu sa triennale à Ouagadougou au Burkina Faso avec cette perspective à l'esprit. Le débat se poursuit après que le président Blaise Compaoré du Burkina Faso a porté, à deux reprises, les conclusions de la triennale à la connaissance de ses homologues chefs d'Etat à l'occasion des deux derniers Sommets des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union africaine à Addis Abeba en Ethiopie, en juillet 2012 et en janvier de cette année.

La jeunesse africaine parle maintenant. Elle veut apprendre à l'école les compétences utiles sur le marché de l'emploi et elle a exhorté les gouvernements africains, dans de nombreux forums récents, à réviser leurs politiques éducatives pour les aligner sur les demandes de main-d'œuvre. Les jeunes Africains savent et sentent que terminer l'école et être diplômé ne leur garantira pas un emploi. Ils aimeraient voir les programmes d'études révisés afin de mieux les doter des connaissances et des compétences qui leur seront nécessaires pour être compétitifs sur le marché du travail. Les jeunes ont parlé récemment de recevoir un appui pour choisir leur carrière. Ils ont mis l'accent sur la nécessité de véritables programmes de mentorat et de centres de conseil et d'orientation professionnelle pour aider les élèves, les étudiants ainsi que les entrepreneurs et les diplômés.

D'autres parlent d'avoir la bonne combinaison de compétences nécessaires aux emplois actuels. Cela comprend la créativité, la pensée critique, la résolution des problèmes et la prise de décision. Beaucoup conviennent que les compétences de ce type doivent être développées par un enseignement de grande qualité, la diminution des taux d'abandon, l'amélioration de l'accès

is important as it allows workers to acquire skills throughout their careers. There are many who believe that skills acquisition should be a life-long process that needs to be adequately managed.

The employment landscape in Africa today reveals some surprises. One of these is that the continent's workforce is more educated and employed in a more diverse set of sectors than is commonly perceived. At present, an estimated 40 per cent of Africans have a secondary or tertiary education, up from 32 per cent ten years ago. By 2020, that share is expected to ascend to 48 per cent, according to a recent report – Africa at Work: Job Creation and Inclusive Growth - published by the McKinsey Global Institute (MGI). This will bring Africa's educational attainment levels broadly in line with India's. According to the same report, Africa should learn from the experiences of other emerging economies such as Brazil, Thailand and South Korea. Such experiences suggest that African countries can dramatically accelerate the rate at which they are currently creating stable jobs. With current trends, it is estimated that the continent will generate 54 million stable jobs by 2020. The share of workers in stable employment will rise to 32 per cent from 28 per cent today. The McKinsey Institute report points out that retail and hospitality, manufacturing and agriculture will each account for roughly 15 per cent of the additional wage-paying jobs at current trends, and government and social services will account for 30 per cent. Africa can, however, create stable jobs at a faster rate. And if it should come closer to matching the experiences of those emerging economies mentioned here, it could lift millions out of poverty and raise living standards for Africa's emerging consumer class entrenching economic growth. These countries created stable jobs at double and triple the rate of Africa, at a time that their economies were at similar levels of development. Such rates were sustained over prolonged periods.

Beyond these three sectors mentioned, there are also other areas in Africa that are showing strong employment growth. These include construction, transport and communication, and financial services. Although from a relatively low base, these have the potential to expand wage employment further. The government and social sectors will continue to be strong contributors to employment growth as countries expand education and health care. Africa also has important natural resources sectors. New discoveries of oil, gas and hard mi-

à l'enseignement supérieur, une formation technique et professionnelle de qualité et la construction de passerelles entre le système éducatif, formel et non formel, et le marché du travail. Il faudrait envisager la formation spécialisée en cours d'emploi. La formation continue est importante, car elle permet aux travailleurs d'acquérir des compétences tout au long de leur carrière. Nombreux sont ceux qui pensent que l'acquisition des compétences doit être un processus tout au long de la vie qu'il faut gérer de façon appropriée.

Le paysage actuel de l'emploi en Afrique nous réserve quelques surprises. L'une d'elles est que la main-d'œuvre du continent est plus instruite et employée dans des secteurs bien plus diversifiés qu'on ne l'imagine d'ordinaire. A l'heure actuelle, on estime que 40 pour cent des Africains ont suivi des études secondaires, contre 32 pour cent il y a dix ans. D'ici à 2020, on attend que ce pourcentage passe à 48 pour cent d'après un rapport récent : Africa at Work: Job Creation and Inclusive Growth, publié par le McKinsey Global Institute (MGI). Cela mettra l'instruction en Afrique à un niveau quasiment égal à celui de l'Inde. D'après le même rapport, l'Afrique devrait tirer des enseignements des expériences d'autres pays émergents comme le Brésil, la Thaïlande et la Corée du Sud. Ces expériences suggèrent que les pays africains peuvent accélérer considérablement leur taux actuel de création d'emplois stables. Selon la tendance actuelle, on estime que le continent produira 54 millions d'emplois stables d'ici à 2020. La part des travailleurs occupant un emploi stable s'élèvera à 32 pour cent contre 28 pour cent aujourd'hui. Le rapport de l'Institution indique que les commerces de détail, l'hôtellerie, l'industrie manufacturière et l'agriculture représenteront environ chacun 15 pour cent des emplois salariés supplémentaires selon la tendance actuelle et le gouvernement et les services sociaux 30 pour cent. Cependant, l'Afrique peut créer des emplois stables à un rythme plus rapide. Si elle arrivait à égaler les expériences des économies émergentes mentionnées précédemment, elle pourrait sortir des millions de personnes de la pauvreté et élever le niveau de vie de la classe émergente de consommateurs en Afrique qui ancre la croissance économique. Ces pays ont créé des emplois stables deux à trois fois plus vite que l'Afrique, à l'époque où leur économie était à un niveau de développement similaire. Ce rythme peut être soutenu pendant des périodes prolongées.

En dehors des trois secteurs que nous venons de citer, il existe également d'autres domaines en Afrique qui montrent une forte croissance de l'emploi. Citons notamment la construction, les transports, la communication et les services financiers. Bien que partant d'une base relativement faible, ils ont le potentiel d'accroître les possibilités d'emploi salarié. Le gouvernement et les secteurs sociaux continueront à être de forts contributeurs à la croissance de l'emploi au fur et à mesure que les pays étendent leurs services d'éducation et de santé. L'Afrique dispose également d'importants secteurs de ressources naturelles. Les nouvelles découvertes de pétrole, de gaz et de minéraux ont le potentiel de stimuler le déve-

nerals have the potential to drive development in other sectors and benefit the local population – but only if governments utilize the wealth created by these sectors appropriately

There are indeed difficulties in finding workers with appropriate skills and work experience. However, when compared to the other issues, these are generally regarded as much lower-ranked obstacles to business growth on the continent. This reflects the more fundamental nature of constraints in finance, infrastructure and overall macro-economic condition. Companies in Africa have complained about the lack of worker qualifications and skills as sometimes presenting an issue for hiring. Employers cite a lack of technical skills as an obstacle to hiring, and in some cases have even gone to the extent of pointing out that job applicants commonly lack soft skills such as the ability to manage time, be punctual, and communicate effectively

The relatively low emphasis on workforce skills should not be interpreted as minimizing the importance of improving education in Africa. While worker skills may not be considered in some quarters to be the most prominent obstacle to job creation in Africa today, there can be no doubt that all countries would benefit from new investment and reforms to raise the quality of the educational system. Such investment should be aimed not only at formal primary and secondary education. Significantly more vocational training and a refocusing of tertiary education on engineering, mathematics, science, and other marketable skills are also necessary. Africa may also want to review the situation in the non-formal and informal sectors too

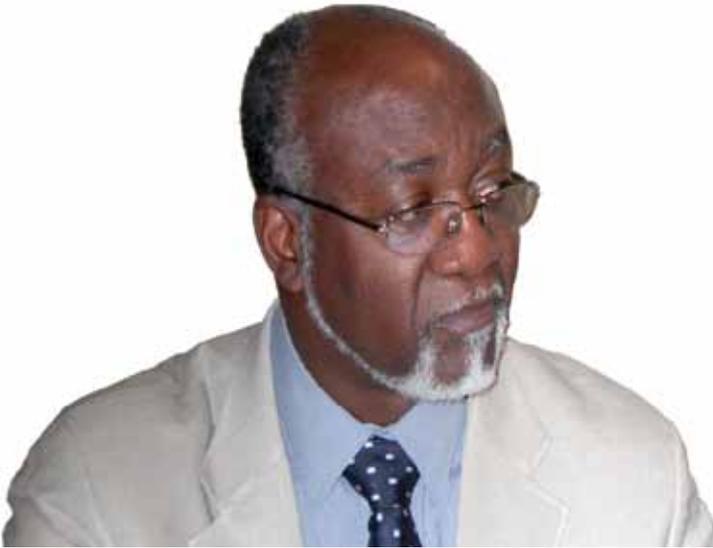
No easy solution exists to boosting job growth in Africa today. Programmes such as worker training or entrepreneurship support, enacted alone, are unlikely to have a significant impact. Barriers to job growth are the same factors that dampen Africa's overall economic growth. With targeted reform programmes, African governments can remove these barriers and unleash private sector growth.

loppement d'autres secteurs et de servir la population locale, mais seulement si les gouvernements utilisent les richesses créées par ces secteurs de façon appropriée.

Il est en effet difficile de trouver des travailleurs ayant les compétences et l'expérience professionnelle appropriées. Cependant, comparées à d'autres questions, celles-ci sont généralement considérées comme des obstacles moins importants à la croissance des entreprises du continent. Cela reflète la nature plus fondamentale des contraintes de financement, d'infrastructures et de la situation macroéconomique générale. Les entreprises en Afrique se plaignent que le manque de qualification et de compétences des travailleurs est parfois un problème pour le recrutement. Les employeurs citent l'absence de compétences techniques comme un obstacle à l'embauche ; dans certains cas, elles ont même été jusqu'à signaler que les candidats à l'embauche sont souvent dépourvus de compétences générales comme la capacité à gérer le temps, à être ponctuel et à communiquer efficacement.

Cette importance relativement faible accordée aux compétences de la main-d'œuvre ne doit pas être interprétée comme une minimisation de l'importance de l'amélioration de l'éducation en Afrique. Si certains ne considèrent pas les compétences des travailleurs comme l'obstacle le plus important à la création d'emplois en Afrique aujourd'hui, il ne fait aucun doute que tous les pays bénéficieraient de nouveaux investissements et de réformes pour élever la qualité du système éducatif. Ces investissements doivent non seulement viser les enseignements formels primaire et secondaire, mais il est également nécessaire d'accroître significativement la formation professionnelle et de recadrer l'enseignement supérieur vers l'ingénierie, les mathématiques, les sciences et les autres compétences utiles sur le marché de l'emploi. L'Afrique pourrait aussi vouloir examiner la situation des secteurs non formel et informel.

Il n'existe pas de solution simple pour stimuler la croissance de l'emploi en Afrique aujourd'hui. Les programmes comme la formation des travailleurs et l'appui à l'entrepreneuriat, adoptés seuls, n'auront certainement pas d'impact significatif. Les obstacles à la croissance de l'emploi sont les mêmes facteurs que ceux qui freinent la croissance économique générale de l'Afrique. Avec des programmes ciblés de réforme, les gouvernements africains peuvent éliminer ces obstacles et libérer la croissance du secteur privé.



Voice of America INTERVIEW WITH
Ahlin Byll-Cataria, Executive Secretary of the
Association for the Development of Education
in Africa

by Christopher Cruise

Relation entre L'ÉDUCATION ET L'EMPLOI EN AFRIQUE

LINKING EDUCATION AND EMPLOYMENT IN AFRICA



Extrait de l'interview de Voice of America à Ahlin Byll-Cataria

Monsieur Ahlin Byll-Cataria, Secrétaire Exécutif de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) a déclaré qu'il y a une absence de rapport entre l'éducation et l'emploi en Afrique. Par exemple, les écoles ont besoin d'améliorer la formation technique des élèves qui ne poursuivent pas l'enseignement secondaire.

Il a affirmé que les programmes d'enseignement doivent être réorganisés pour mieux répondre aux besoins des employeurs. Il a indiqué que cela se fait déjà dans certains pays dont la Tunisie, où l'association a son siège.

Monsieur Ahlin Byll-Cataria: «Par exemple, là où ils doivent former des ingénieurs, il y a beaucoup de discussions entre les écoles et les entreprises afin de connaître les exigences de la société, de les prendre en compte dans les programmes et même dans la gestion des écoles. Et c'est exactement ce que nous voulons également promouvoir au cours de cette Triennale.

Au Mali, une association d'artisans travaille à améliorer les compétences des mécaniciens, menuisiers et commerçants. Cette association a également aidé

Ahlin Byll-Cataria, Executive Secretary of the Association for the Development of Education in Africa, said there is a missing link between education and employment in Africa. For example, schools need to improve technical training for students who do not continue to secondary education.

Mr. Byll-Cataria says educational programs need to be reshaped to better fit the needs of employers. He says this is already happening in some countries including Tunisia, where the association is based.

Ahlin Byll-Cataria: «For instance, where they have to train engineers, there is a lot of discussion between the schools and the companies in order to know the demands of the company, to take them into account in the curriculum and even in the management of the schools. So that is exactly what we want also to promote during this Triennial.»

In Mali, an association of artisans is working to improve the skills of mechanics, wood workers and tradesmen. That association has also helped workers and companies to win government contracts.

Several West African countries are working together to

les travailleurs et les entreprises à obtenir des contrats du gouvernement.

Plusieurs pays de l'Afrique de l'Ouest travaillent ensemble pour développer un réseau d'échanges et des écoles professionnelles. L'idée est basée en partie sur un exemple développé avec succès par le Nigeria.

Monsieur Byll-Cataria a affirmé que les éducateurs travaillent pour relier le système scolaire géré par le gouvernement avec d'autres groupes qui aident à éduquer les élèves. Il s'agit notamment des Organisations Non Gouvernementales, des centres communautaires d'alphabétisation et des groupes confessionnels. Parmi ces groupes figurent les écoles islamiques ou madrasas qui étendent ce qu'ils enseignent.

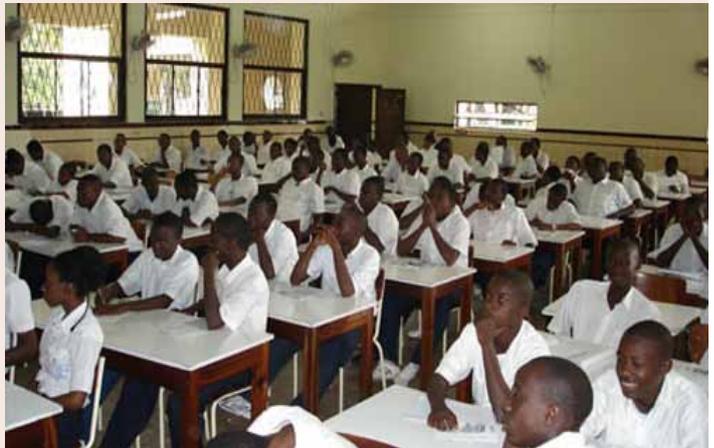
Un autre objet de la conférence était l'éducation à la paix. L'idée est née des violences au Kenya liées aux élections en 2007. L'idée de l'éducation à la paix s'est depuis répandue dans les pays tels que le Rwanda, la Somalie, la Côte-d'Ivoire, la Sierra Leone et le Libéria.

La nouvelle technologie offre un moyen pour les Africains vivant n'importe où dans le monde - la diaspora africaine - à contribuer au développement de leur pays d'origine. Par exemple, un professeur du Burkina Faso vivant aux États-Unis pourrait utiliser la vidéo conférence pour enseigner une classe de retour à la maison.

develop a network of trade and vocational schools. The idea is based in part on a successful example developed

by Nigeria.

Mr. Byll-Cataria says educators are working to connect government-run school systems with other groups that are helping educate students. These include nongovern-



mental organizations, community literacy centers and faith-based groups. Among these groups are Islamic schools, or madrasas, that are expanding what they teach.

Another subject for the conference was peace education. The idea grew out of the violence in Kenya related to elections in two thousand seven. The idea of peace education has since spread to countries including Rwanda, Somalia, Ivory Coast, Sierra Leone and Liberia.

New technology offers a way for Africans living elsewhere in the world - the African diaspora - to aid development in their home country. For example, a professor from Burkina Faso living in the United States could use videoconferencing to teach a class back home.



For Africa's Youth, Jobs Are Number One *Pour la jeunesse africaine, l'emploi est la première des priorités*

*By John Page, Senior Fellow, Africa Growth Initiative
Par John Page, chercheur principal, Initiative Africa Growth*



In 2013, Africa will reach the midpoint of the African Union's (AU) "Youth Decade Plan of Action" (2009-2018). With almost 200 million people aged between 15 and 24, Africa has the youngest population in the world. In a majority of African countries, youth account for more than 20 percent of the population (African Development Bank [AfDB], 2012). In addition, the number of young people will double by 2045, offering the possibility of a demographic dividend, but only if they can be absorbed into productive employment.

The AU Action Plan calls for measures to reduce Africa's rate of youth unemployment by 2 percent per annum. The reality, however, is that midway through the Youth Decade, Africa is not creating enough jobs to absorb the 10 million to 12 million young people entering its labor markets each year. Although the youth population constitutes about two-fifths of the continent's working-age population, they make up three-fifths of the unemployed. It is clearly time for a "midterm review" of employment prospects for young Africans.

En 2013, l'Afrique arrivera à mi-parcours du « Plan d'action de la décennie pour la jeunesse » (2009-2018) de l'Union Africaine (UA). Avec près de 200 millions de personnes âgées de 15 à 24 ans, l'Afrique a la population la plus jeune du monde. Dans la majorité des pays africains, les jeunes représentent plus de 20 % de la population (Banque Africaine de Développement (BAD), 2012). En outre, le nombre de jeunes doublera d'ici 2045, offrant la possibilité d'une dividende démographique, mais uniquement s'ils peuvent être absorbés dans des emplois productifs.

Le plan d'action de l'UA appelle à des mesures pour réduire le taux de chômage de la jeunesse en Afrique de 2 % par an. En réalité cependant, à mi-parcours de la Décennie de la jeunesse, l'Afrique ne crée pas suffisamment d'emplois pour absorber les 10 à 12 millions de jeunes qui arrivent chaque année sur les marchés du travail. Bien que les jeunes constituent près des deux cinquièmes de la population en âge de travailler du continent, ils représentent trois cinquièmes des chômeurs. Le moment est clairement venu d'entamer une « revue à moyen terme » des perspectives d'emploi pour



WHY JOBS ARE A PRIORITY FOR AFRICA

Unlike North Africa, sub-Saharan Africa seems, on the face of it, to be creating enough jobs for its growing labor force. In 2009, the overall unemployment rate in sub-Saharan Africa was about 6 percent compared with a global average of 5 percent. Youth unemployment was about double the overall unemployment rate, but is low by global standards. The ratio of youth to adult unemployment in sub-Saharan Africa is 1.9 compared to 2.7 worldwide (African Development Bank [AfDB], 2012).



This is not because Africa is doing well at generating jobs for the youth population. It is because African countries with low unemployment tend to have large informal sectors. Young people find work, but not in places that pay good wages, develop skills or provide a measure of job security. With the exceptions of Botswana, Nigeria and South Africa all of which have alarmingly high youth unemployment rates less than one-fifth of Africa's young workers find wage employment. Over 70 percent of youth in the Republic of the Congo, the Democratic Republic of the Congo, Ethiopia, Ghana, Malawi, Mali, Rwanda, Senegal and Uganda are either self-employed or contributing to family work. Moreover, the region's fastest growing economies which include Ethiopia, Rwanda, Tanzania and Uganda have the lowest employment intensity of growth (AfDB, 2012). Rapid growth has

les jeunes africains.

POURQUOI L'EMPLOI EST UNE PRIORITÉ POUR L'AFRIQUE

Contrairement à l'Afrique du Nord, l'Afrique subsaharienne semble manifestement créer suffisamment d'emplois pour sa main-d'œuvre grandissante. En 2009, le taux général du chômage en Afrique subsaharienne était d'environ 6 % contre une moyenne mondiale de 5 %. Le chômage des jeunes représentait près du double du taux de chômage général, mais restait faible par rapport aux normes mondiales. Le ratio du chômage des jeunes par rapport à celui des adultes en Afrique subsaharienne et de 1,9 contre 2,7 au niveau mondial (Banque Africaine de Développement [BAD], 2012).

Ceci ne signifie pas que l'Afrique n'a pas de problème à créer des emplois pour la population des jeunes. Cela signifie que les pays africains ayant un chômage faible ont tendance à avoir des secteurs informels importants. Les jeunes trouvent du travail, mais non là où les salaires sont élevés, acquièrent des compétences ou jouissent d'une certaine sécurité de l'emploi. À l'exception du Botswana, du Nigéria et de l'Afrique du Sud qui tous enregistrent des taux de chômage extrêmement élevés chez les jeunes, moins de un cinquième des jeunes travailleurs en Afrique trouve un emploi salarié. Plus de 70 % des jeunes dans la République du Congo, la République Démocratique du Congo, l'Éthiopie, le Ghana, le Malawi, le Mali, le Rwanda, le Sénégal et l'Ouganda sont des travailleurs exerçant une activité non salariée ou engagés dans les activités professionnelles de la famille. De plus, les économies enregistrant la croissance la plus rapide dans la région comme l'Éthiopie, le Rwanda, la Tanzanie et l'Ouganda, enregistrent la plus faible intensité de croissance de l'emploi (BAD, 2012). La croissance rapide n'a créé que peu d'emplois intéressants, orientant ceux qui cherchaient du travail vers les emplois du secteur informel, l'emploi non salarié et la participation à l'activité familiale. En 2011, 82 % des travailleurs africains étaient des pauvres qui travaillaient, contre 39 % au niveau mondial (Organisation Internationale du Travail (OIT), 2011). Pour la grande majorité des jeunes africains, le « problème de l'emploi des jeunes » est plus un problème de qualité de l'emploi que d'absence d'emploi.

AMÉLIORER LES MARCHÉS DU TRAVAIL AFRICAIN EN 2013

Vu sous cet angle, alors que les réformes du marché du travail et des politiques actives du marché du travail peuvent contribuer à résoudre le problème de l'emploi chez les jeunes, le plus gros problème viendra vraisemblablement des politiques et actions publiques conçues

created few good jobs, pushing those seeking work into informal employment, self-employment and family labor. In 2011, 82 percent of African workers were working poor, compared to the world average of 39 percent (International Labor Organization [ILO], 2011). For the great majority of African young people, the “youth employment problem” is more about the quality of the job than the absence of a job.

IMPROVING AFRICAN LABOR MARKETS IN 2013

Seen from this perspective, while labor market reforms and active labor market policies can make a contribution to solving the youth employment problem, the greatest traction is likely to come from policies and public actions designed to accelerate the growth of “good” jobs. A new action plan one that combines efforts to improve the employment prospects for young people with a strategy for job Creation is needed.

IMPROVING EMPLOYMENT PROSPECTS

In the short run, a number of interventions can be undertaken to improve the employment prospects of new labor force entrants. In Botswana, Nigeria and South Africa, as well as North Africa, pressures to address open unemployment among the youth population will remain high. Governments can target young workers in employment-intensive activities, such as tourism and construction, with programs that offer cash for work. Governments can also experiment with increasing budget allocations to labor-intensive public works. Public works programs provide good opportunities for young workers, particularly rural residents and people with low skills, to acquire initial work experience. For example, in Senegal, the Agence d’Exécution des Travaux d’Intérêt Public (AGETIP) trains unemployed youth who work temporarily on public infrastructure projects (roads, buildings, sanitation systems, etc.) and then move on to more permanent jobs (World Bank, 2008).

In the medium term, improving employment prospects will depend on changing the existing institutional arrangements that raise the costs of hiring workers for formal sector employers. In some countries, labor regulations that set minimum wages, determine social insurance contributions and protect job security will need to be changed. For example, firm-level surveys indicate that the single greatest impediment to the more rapid growth of labor-intensive, outward-oriented manufacturing in South Africa is the high

pour accélérer la croissance d’emplois « intéressants ». Un nouveau plan d’action - qui combine les efforts pour améliorer les perspectives d’emploi des jeunes avec une stratégie de création d’emplois- s’avère nécessaire.

AMÉLIORER LES PERSPECTIVES D’EMPLOI

A court terme, on peut mettre en place un certain nombre d’interventions pour améliorer les perspectives d’emploi des nouveaux arrivants. Au Botswana, au Nigéria et en Afrique du Sud ainsi qu’en Afrique du Nord, les pressions pour s’attaquer au chômage des jeunes continueront à être importantes. Les gouvernements peuvent orienter les jeunes travailleurs vers des activités à forte intensité de main-d’œuvre, tels que le tourisme et la construction, avec des programmes qui proposent de l’argent en échange du travail. Les gouvernements peuvent également faire l’expérience d’accroître les allocations budgétaires pour des travaux publics à forte intensité de main-d’œuvre. Les programmes de travaux publics offrent d’intéressantes opportunités aux jeunes travailleurs, notamment aux habitants des régions rurales et aux personnes dotées de peu de compétences, leur permettant d’acquérir une première expérience de travail. Par exemple, au Sénégal, l’Agence d’Exécution des Travaux d’Intérêt Public (AGETIP) forme des jeunes chômeurs qui travaillent provisoirement dans des projets d’infrastructures publiques (route, bâtiment, sanitaires, etc.) et ensuite passent à des emplois plus permanents (Banque mondiale 2008).

À moyen terme, l’amélioration des perspectives d’emploi dépendra des modifications des accords institutionnels qui augmentent les coûts de l’embauche des travailleurs pour les employeurs du secteur formel. Dans certains pays, il faudra modifier la législation du travail qui fixe les salaires minimums, détermine les cotisations d’assurance sociale et protège la sécurité de l’emploi. Par exemple, des études sur les entreprises indiquent que le plus gros obstacle à une augmentation plus rapide de la croissance de l’industrie manufacturière orientée vers l’exportation et à forte utilisation de main-d’œuvre en Afrique du Sud est le niveau élevé des salaires réels par rapport au niveau de productivité. Toutefois, la réforme de la législation n’est pas une formule magique. La plupart des données économétriques suggèrent qu’en l’absence d’une croissance plus solide, même une déréglementation totale du marché du travail ne serait pas suffisante pour intégrer tous les chômeurs dans le secteur formel.

RENFORCER LES COMPÉTENCES

Il existe un sérieux décalage entre les compétences des

level of real wages relative to productivity levels. However, regulatory reform is not a magic bullet. Most econometric evidence suggests that even complete deregulation of the labor market would not be sufficient to absorb all of the unemployed into the formal sector without more robust growth.

BUILDING SKILLS

There is a severe mismatch between the skills of young African workers and those needed by employers. In most sub-Saharan African countries, about two-thirds of all young workers in the labor market—95 million people—lack the basic skills needed to be competitive in the labor force (World Bank, 2008). Perhaps the most urgent reform needed is to increase the emphasis on post-primary education. Africa faces a large and growing gap with other developing regions in both secondary and tertiary enrollments. Increasing access to and the quality of post-primary education will be costly and unpopular with Africa's development partners—who remain transfixed by the Millennium Development Goal of universal primary education—but it will be essential (see also “Narrowing Africa's Education Deficit” by Kevin Watkins in this collection).

Changes in vocational and technical education are also needed. Africa's skill development schemes are supply-driven and disconnected from the demands of the labor market (Adams, 2006). A more market-oriented approach could be achieved through the use of training vouchers that can be redeemed with accredited private sector training providers or through industry-led training centers. Job training programs are also more likely to be successful if they are part of a package that includes basic education, employment services and social services (World Bank, 2008).

BOOSTING LABOR DEMAND

To create more good jobs, Africa needs more industry. While manufacturing is the industrial sector most closely associated with employment-intensive growth, there are also “industries without smokestacks” in agriculture and services that can create good jobs. However, despite two decades of solid growth, industry, tradable services and agro-industry are still a small share of African employment and output (Page, 2012). To solve the employment problem more private investment in industry with and without smokestacks is essential.

jeunes travailleurs africains et celles demandées par les employeurs. Dans la plupart des pays d'Afrique subsaharienne, près des deux tiers de tous les jeunes travailleurs sur le marché du travail, soit 95 millions de personnes, ne possèdent pas les compétences de base nécessaires pour être compétitifs sur le marché du travail (Banque mondiale 2008). Renforcer l'accent mis sur l'enseignement post primaire est peut-être réforme nécessaire la plus urgente. L'Afrique est confrontée à d'importants déficits croissants par rapport à d'autres régions en développement dans la scolarisation au niveau du secondaire du tertiaire. Élargir l'accès à l'éducation post primaire et en améliorer la qualité coûtera cher et sera mal reçu par les partenaires du développement de l'Afrique qui restent obsédés par l'objectif de développement du millénaire qu'est l'Education Pour Tous (EPT), mais ce sera indispensable (voir également “Narrowing Africa's Education Deficit” de Kevin Watkins dans la même collection).

Des changements s'imposent également dans l'enseignement professionnel et technique. Les projets de développement des compétences de l'Afrique sont axés sur l'offre et sont déconnectés de la demande du marché du travail (Adams 2006). Une approche plus axée sur le marché serait possible grâce à l'utilisation de bons de formation qui pourraient être utilisés auprès de fournisseurs de formation du secteur privé ou dans des centres de formation gérés par l'industrie. Les programmes de formation à l'emploi ont également une probabilité de réussir s'ils font partie intégrante d'un ensemble qui inclut l'éducation de base, les services pour l'emploi et les services sociaux (Banque mondiale 2008).

STIMULER LA DEMANDE D'EMPLOI

Pour créer plus d'emplois intéressants, l'Afrique a besoin de plus d'industries. Alors que l'industrie manufacturière est le secteur industriel le plus étroitement associé à une croissance à forte utilisation de main-d'œuvre, il existe également des « industries lourdes » dans l'agriculture et les services qui peuvent créer des emplois intéressants. Cependant, en dépit de deux décennies de croissance solide, l'industrie, les services commerciaux, l'agro-industrie représentent toujours une petite partie de l'emploi et des productions de l'Afrique (Page, 2012). Pour résoudre le problème de l'emploi, il est essentiel d'envisager une augmentation de l'investissement privé dans l'industrie lourde ou autre.

Depuis 1990, l'investissement privé domestique se maintient à 11 % du PIB en Afrique (Banque mondiale, 2012). Ce chiffre est bien en dessous du niveau néces-

Domestic private investment has remained at about 11 percent of GDP in Africa since 1990 (World Bank, 2012). This number is well below the level needed for rapid industrial growth. Efforts by African governments and donors to increase private investment have mainly focused on improving the “investment climate” the regulatory, institutional and physical environment within which firms operate. The high costs of doing business in Africa have been well documented by the World Bank and the World Economic Forum.² However, investment climate reforms alone are unlikely to be sufficient to boost investment in industry.

Industry is lumpy in size, space and time, and, as the experience of “factory Asia” has shown, once a critical mass of investment is reached, industrial growth can be explosive. Below critical mass, however, incremental changes in policies and institutions the centerpiece of investment climate reform may not be sufficient to spur rapid growth of industry and jobs. To boost investment, Africa’s economies need an industrialization strategy based on pushing exports, building capabilities and supporting industrial clusters.

For the vast majority of Africa’s economies, the export market is the only option for rapid industrial growth. However, industrial growth need not depend solely on manufacturing. Agro-export value chains, tourism, and remote, IT-based tradable services also offer good prospects for job creation. Breaking into export markets will require an “export push”: a coordinated set of public investments, policy and institutional reforms focused on increasing the share of nontraditional exports in GDP. The distinguishing feature of an export push is that it must be a government-wide initiative, involving much more than the trade ministry. Macroeconomic management plays a key role, and improving trade logistics is vital.

Often the critical constraints to industrialization are “firm capabilities” the know-how and working practices that are used in the course of production or in developing new products. Firms in the global industrial marketplace are competing in capabilities, and the location of industry depends in part on how well economies acquire and diffuse them. Policies and institutions for attracting foreign direct investment (FDI) are key tools in capability building. Appropriate investment climate reforms are critical, and Africa needs to develop world-class FDI promotion

saire à une croissance industrielle rapide. Les efforts des gouvernements africains et des bailleurs pour accroître l’investissement privé se sont essentiellement axés sur l’amélioration du « climat d’investissement » - l’environnement réglementaire, institutionnel et physique dans lequel fonctionne l’entreprise. La Banque mondiale et le Forum économique mondial ont longuement parlé du coût élevé associé aux activités économiques en Afrique. Cependant, les réformes du climat de l’investissement seul ne seront probablement pas suffisantes pour encourager l’investissement dans l’industrie.

L’industrie présente un profil très divers tant sur le plan de la taille des entreprises que de l’espace et du temps, et comme l’a montré l’expérience de « l’Asie Usine », une fois que l’investissement atteint une masse critique, la croissance industrielle peut s’avérer explosive. Cependant, en dessous de la masse critique, les modifications incrémentales des politiques et des institutions - qui constituent la pièce maîtresse de la réforme du climat de l’investissement - ne seront peut-être pas suffisantes pour stimuler une croissance rapide de l’industrie et des emplois. Pour encourager l’investissement, les économies de l’Afrique ont besoin d’une stratégie d’industrialisation basée sur l’encouragement des exportations, le renforcement des capacités et le soutien aux regroupements industriels.

Pour la grande majorité des économies de l’Afrique, la croissance industrielle rapide passe obligatoirement par le marché de l’exportation. Cependant, il n’est pas nécessaire que la croissance industrielle dépende simplement de l’industrie manufacturière. Les chaînes de valeur de l’exportation agricole, le tourisme et les services informatiques commercialisables offrent également de bonnes perspectives de création d’emplois. Arriver sur les marchés de l’exportation exige de donner un « coup de pouce à l’exportation » : un mélange coordonné d’investissement public, de politiques et de réformes institutionnelles axé sur l’accroissement de la part des exportations non traditionnelles dans le PIB. L’initiative consistant à donner un coup de pouce à l’exportation est très particulière en ce sens qu’elle doit venir du gouvernement et n’implique pas que le ministère de l’économie. La gestion macro-économique joue un rôle primordial, et améliorer la logistique commerciale s’avère essentiel.

Souvent, les « capacités des entreprises » - le savoir-faire et les pratiques de fonctionnement au cours de la production ou pour développer de nouveaux produits sont des contraintes importantes à l’industrialisation. Sur le marché industriel mondial, les entreprises se font concurrence sur le plan des capacités et l’implantation

agencies.

Manufacturing and service industries tend to cluster. Because of the productivity boost that these agglomerations provide, no single firm has the incentive to locate in a new area in the absence of others. Governments can foster industrial clusters by concentrating high quality institutions, social services and infrastructure in a limited physical area such as a special economic zone (SEZ). Africa's experience with SEZs has been largely unsuccessful. Virtually all African SEZs fail to reach the critical levels of physical, institutional and human capital needed to attract global investors (Farole, 2011). A first step is therefore to upgrade the performance of Africa's SEZs to international standards.

Africa's youth employment problem is primarily a deficiency of good jobs. Rapid labor force growth has resulted in increasing pressures on the job market, and, in most African economies, this pressure has meant growing vulnerability of employment, especially for the young. Less than 20 percent of African youth find wage-paying work. For this reason, the solution to the youth employment problem cannot be found in employment policies alone. A strategy for industrial development including the growth of agro-industry and tradable services will be needed.

From the Publication Foresight Africa 2013 - Courtesy Brookings Africa Growth Initiative which brings together African scholars to provide policy makers with high-quality research, expertise and innovative solutions that promote Africa's economic development. This Initiative also collaborates with research partners in the region to raise the African voice in global policy debates on Africa. The mission of the Brookings Africa Growth Initiative is to deliver research from an African perspective that informs sound policy, creating sustained economic growth and development for the people of Africa.

des entreprises dépend en partie de la façon dont les économies les acquièrent et les répartissent. Les politiques et les institutions visant à attirer les investissements étrangers directs (IED) sont des outils importants pour le renforcement des capacités. Il est essentiel de prévoir des réformes appropriées du climat de l'investissement, et l'Afrique doit créer des agences de premier ordre pour la promotion de l'IED.

Les industries manufacturières et de services tendent à se regrouper. La stimulation de la productivité procurée par ces regroupements véhicule aucune entreprise n'est incitée à s'implanter dans une nouvelle région en l'absence des autres. Les gouvernements peuvent encourager les regroupements industriels en concentrant les institutions de grande qualité, les services sociaux et l'infrastructure dans une zone géographique limitée - comme la zone économique spéciale (ZES). L'expérience des ZES en Afrique a été en grande partie un échec. Virtuellement, l'ensemble des ZES n'a pas réussi à atteindre les niveaux critiques de capital physique, institutionnel et humain nécessaires pour attirer les investisseurs internationaux (Farole, 2011). La première étape est donc d'améliorer les performances des ZES africains pour les hausser au niveau international.

Le problème de l'emploi de la jeunesse en Afrique est essentiellement un problème d'insuffisance d'emplois intéressants. La croissance rapide de la main-d'œuvre a engendré des pressions plus importantes sur le marché du travail, et dans la plupart des économies africaines, cette pression a été synonyme d'une plus grande vulnérabilité de l'emploi notamment chez les jeunes. Moins de 20 % des jeunes africains trouvent un emploi salarié. Et c'est la raison, pour laquelle la solution au problème de l'emploi des jeunes ne peut se trouver dans les seules politiques de l'emploi. Il sera nécessaire d'envisager une stratégie de développement industriel qui inclue la croissance de l'agro-industrie et des services commerciaux.

Extrait de Publication Foresight Africa 2013 – Offert par l'Initiative Africa Growth de l'Institution Brookings qui regroupe des universitaires africains pour proposer aux décideurs une recherche de qualité, des compétences et des solutions innovantes qui favorisent le développement économique de l'Afrique. Cette Initiative collabore également avec des partenaires de la recherche dans la région pour mieux faire entendre la voix de l'Afrique dans les débats internationaux de politique sur l'Afrique. La mission de l'Initiative Africa Growth de l'Institution Brookings est de faire de la recherche sous l'angle africain qui servira de base à une politique éclairée, permettant une croissance économique pérenne et le développement des peuples de l'Afrique.

Unleashing Women's Potential to Boost Economic Progress in Africa

By Amini Kajunju, President and CEO, The Africa-America Institute, New York, USA.

Libérer le potentiel des femmes pour stimuler le progrès économique en Afrique

Amini Kajunju, président et PDG de "The Africa-America Institute" de New York, USA.



Africa is on the move and has entered into an exciting phase of rapid transformation and growth. Global economic stats boast the fact that the continent of Africa is one of the fastest growing regions in the world, and forecast economic growth of 5.6 percent in 2013.

Yet we know that for Africa to build on this momentum of tremendous growth and robust economic development, everyone must be included in the continent's development process.

Compelling evidence confirms what we've all known, that women are powerful drivers of economic development. Today, the level of women's entrepreneurship in Africa is at nearly 40 percent, higher than in any other world region. The Africa Competitiveness Report 2011 revealed that African women comprise up to 70 percent of people involved in informal cross-border trade, an activity that contributes \$18 billion a year to southern Africa economies alone. The vital role of women in contributing to Africa's socio-economic development is nothing new to The Africa-America Institute. Dating back to our founding, AAI has recognized the enormous potential of women and committed itself to providing formal education and practical training to prepare African women for a "new Africa". In 1959, AAI formed a



L'Afrique bouge et a entamé une phase intéressante de transformation rapide et de croissance. Les statistiques économiques mondiales indiquent que le continent africain est l'une des régions enregistrant la croissance la plus rapide au monde, et prévoient une croissance économique de 5,6 % en 2013.

Cependant, nous savons que pour que l'Afrique puisse maintenir cette dynamique de croissance et un développement économique solide, tout un chacun doit participer au processus de développement du continent.

Des éléments irréfutables confirment ce que nous savons tous, que les femmes sont de puissants moteurs du développement économique. Aujourd'hui, près de 40% des entreprises sont aux mains des femmes en Afrique, un niveau plus élevé que dans n'importe quelle autre région du monde. Le Rapport de 2011 sur la compétitivité de l'Afrique révèle que les femmes représentent 70 % des personnes engagées dans le commerce transfrontalier informel en Afrique, une activité qui rapporte 18 milliards de dollars par an aux économies de l'Afrique australe.

Le rôle essentiel que jouent les femmes dans le développement socio-économique de l'Afrique n'est en rien nouveau pour The Africa-America Institute. Depuis sa création, l'AAI reconnaît le potentiel énorme des femmes et s'est engagé à proposer une éducation formelle et une formation pratique pour préparer les femmes africaines pour une « nouvelle Afrique ». En 1959, l'AAI a créé un Comité Afrique des femmes axé essentiellement sur les problèmes particuliers que rencontrent les femmes africaines, afin d'assurer leur entière participation à l'instauration de nations solides, soucieuses de n'exclure personne après de longues décennies de domination coloniale.

Women's Africa Committee to specifically focus on the unique challenges experienced by African women, and to ensure their full participation in building strong, inclusive nations following decades-long colonial rule.

Our female alumni are some of Africa's – and indeed, the world's – most accomplished leaders. The late Dr. Wangari Maathai, the first African woman to receive the Nobel Peace Prize, launched the Green Belt Movement in Kenya, which empowered communities, with a focus on women, to conserve the environment and improve quality of life. President Joyce Banda, a successful businessperson, is the first female president of the Republic of Malawi. These are just two of our distinguished female alumni making waves at the highest levels.

And it's no secret that education, particularly higher education and advanced professional training, must be at the heart of Africa's development to foster greater economic productivity and to build an educated and skilled workforce for 21st century jobs.

The 2012 Africa Business Investors Conference, organized last September by AAI under the theme, "Jobs for Africa's Future", drew attention to women's remarkable contributions in boosting business profitability and economic growth in Africa.

High-level keynote addresses and plenary sessions from African heads of state and senior African, international and U.S. leaders made a strong case for dramatically expanding women's participation in economic life to increase entrepreneurship and business ownership as well as equip them with the skills for successful employment in a knowledge-based global economy.

Former Chilean president Michelle Bachelet, who is currently executive director of UN Women, pressed African nations in a keynote address to "unleash" the full potential of women to achieve job creation and sustain rising economic growth rates.

"By opening doors to women across Africa, allowing women's entrepreneurial talents to flourish, and developing successful businesses that create jobs that stimulate the economy, we can make economic growth rise even higher," said Bachelet. "The whole economy gains momentum when women have access to education and training."

Nos étudiantes s'inscrivent parmi les dirigeants les plus accomplis de l'Afrique et même du monde. La défunte Dr Wangari Maathai, la première femme africaine à recevoir le prix Nobel de la paix, a lancé le Mouvement ceinture verte au Kenya qui a permis aux communautés, notamment aux femmes, de préserver l'environnement et d'améliorer la qualité de vie. Le Président Joyce Banda, une femme d'affaires prospère, est la première présidente de la République du Malawi. Ce ne sont là que deux de nos étudiantes connues navigant dans les plus hautes sphères.

Et ce n'est pas un secret que l'éducation, notamment l'enseignement supérieur et la formation professionnelle approfondie, doit être au cœur du développement de l'Afrique pour encourager une plus grande productivité économique et produire une main-d'œuvre formée et compétente pour les emplois du XXIe siècle.

La Conférence 2012 des investisseurs entrepreneurs de l'Afrique organisée en septembre dernier par l'AAI sur le thème « Emplois pour l'avenir de l'Afrique » a attiré l'attention sur les contributions remarquables des femmes à l'amélioration de la rentabilité des entreprises et à la croissance économique en Afrique.

Les discours de politique générale de haut niveau et les séances plénières réunissant des chefs d'État africains et des Africains de haut niveau, des dirigeants internationaux et américains ont longuement insisté sur l'importance d'une plus forte participation des femmes dans la vie économique pour développer leur esprit d'entreprise et les aider à créer des entreprises, et également pour les doter des compétences nécessaires pour réussir professionnellement dans une économie mondiale basée sur la connaissance.

Dans un discours de politique générale, l'ancienne présidente chilienne Michelle Bachelet qui est actuellement la directrice exécutive d'ONU Femmes, a enjoint les nations africaines à « libérer » le plein potentiel des femmes pour créer des emplois et soutenir des taux de croissance économique à la hausse.

« En ouvrant les portes aux femmes en Afrique, en permettant aux femmes de développer leurs talents d'entrepreneur, et en montant des entreprises prospères et qui créent des emplois qui stimulent l'économie, nous pouvons assurer une croissance économique encore plus importante » a déclaré Bachelet. « Lorsque les femmes ont accès à l'éducation et à la formation, l'ensemble de l'économie en profite. »



Through the Transformational Leadership Program (TLP), known as TLP, AAI offers non-degree professional certificate and business degree training for African managers of small and medium-sized enterprises and Africa-based NGOs in the fields of health, education, environment and entrepreneurship. Of

our 300 TLP alumni, more than 60 percent are dynamic women working in a diverse range of organizations, sectors and communities. We are redoubling efforts with the aim of quadrupling the impact of TLP by training a total of 1,000 more leaders – many of whom will be women – by 2015.

Investing in women is smart business and essential to spurring economic growth. UN Women confirmed that enhancing women's economic participation improves national economies and advances development progress.

The continent of Africa is clearly making progress. AAI was deeply honored to pay tribute to Africa's only two female heads of state, President Ellen Johnson Sirleaf of the Republic of Liberia and President Joyce Banda, at our 28th Annual Gala for championing the rights of women and their full inclusion in economic development to boost economic growth. This is just one example of progress at the leadership level.

We must do much more to ensure everyone has an opportunity to participate in African development to accelerate the steady economic progress taking place in African nations. Expanding access to higher education and advanced training for both women and men is required to prepare African professionals for today's global economy and to meet local and global market demands for highly skilled workers. This has been AAI's mission since its founding and as we move into our 60th anniversary year, we've remained committed to harnessing all of Africa's human capacity

À travers le programme Transformational Leadership (TLP), connu sous l'acronyme TLP, l'AAI propose un certificat professionnel non diplômante et une formation aux affaires diplômante aux dirigeants africains de petites et moyennes entreprises et aux ONG basées en Afrique dans les domaines de la santé, de l'éducation, de l'environnement et de l'entrepreneuriat. Sur nos 300 étudiantes, plus de 60 % sont des femmes dynamiques travaillant dans des organisations, secteurs et communautés divers et variés. Nous multiplions actuellement nos efforts en vue de quadrupler l'impact du TLP en formant au total 1000 dirigeants de plus d'ici 2015, pour beaucoup des femmes.

Investir dans les femmes est une bonne affaire et est indispensable pour stimuler la croissance économique. ONU Femmes a confirmé que renforcer la participation économique des femmes améliore les économies nationales et permet de faire avancer le développement.

Le continent africain enregistre indéniablement des progrès. L'AAI a eu le très grand honneur de rendre hommage aux deux seules femmes chefs d'État de l'Afrique, Ellen Johnson Sirleaf, Présidente de la République du Libéria et la Présidente Joyce Banda lors de son 28e Gala annuel pour la défense des droits des femmes et leur pleine participation au développement économique pour favoriser la croissance économique. Ce n'est là qu'un exemple des progrès réalisés au niveau des dirigeants.

Nous devons aller plus loin encore pour nous assurer que chacun a la possibilité de participer au développement de l'Afrique de manière à accélérer le progrès économique soutenu dans les pays africains. Il est nécessaire d'élargir l'accès à l'enseignement supérieur et à la formation approfondie aux femmes comme aux hommes, afin de préparer les professionnels africains à l'économie mondiale de demain et de répondre aux demandes du marché local et du marché mondial en quête de travailleurs hautement qualifiés. C'est la mission de l'AAI depuis sa création et à l'heure où nous entamons l'année marquant notre 60e anniversaire, nous poursuivons notre engagement à mobiliser l'ensemble de la capacité humaine de l'Afrique.



THE REVOLUTION IN AFRICA: EDUCATION, THE YOUTH, EM- PLOYMENT AND THE MEDIA

LA RÉVOLUTION EN AFRIQUE :
EDUCATION, JEUNES, EMPLOI ET MÉDIAS

by Lawalley Cole



On January 28 this year, the Assembly of African Heads of State and Government approved an initiative taken by Burkina Faso to promote critical skills on the African continent for accelerated and sustainable development in Africa. This was a direct follow up to the Education Triennial organized by the Association for the Development of Education in Africa (ADEA) and hosted by the government of Burkina Faso in Ouagadougou from 12 to 17 February, 2012. The Triennial positioned education and training at the heart of Africa's current social and economic conditions, systematically relating this to the daily lives of Africans, their hopes and aspirations of what could and should be their lives in the future. All of this surfaced in the underlying theme that ran through the Triennial discussion: «How can we progress from a subsistence-based, survival economy to one based on growth, added value and sustainable development»? These issues were concretized through the demand expressed at the Triennial's outset, as a challenge to be met by the collaborative efforts of all the participants: «What kind of education and training will ensure that everyone has a job, a salary and positive life prospects»? The plight of Africa's youth populations and how to provide them with

Le 28 janvier de cette année, l'Assemblée des chefs d'Etat et de gouvernement africains a approuvé l'initiative prise par le Burkina Faso de promouvoir les compétences critiques sur le continent africain pour le développement accéléré et durable de l'Afrique. Il s'agissait d'un suivi direct de la Triennale de l'éducation organisée par l'Association pour le Développement de l'Education en Afrique (ADEA) et accueillie par le gouvernement du Burkina Faso à Ouagadougou du 12 au 17 Février, 2012. La Triennale a située l'éducation et la formation au cœur de la situation sociale et économique de l'Afrique, en la liant systématiquement à la vie quotidienne des africains, leur espoir et vision de ce que pourrait et devrait être leur vie dans l'avenir. Tout cela figurait dans le thème sous-jacent qui traversait les discussions de la Triennale: « comment passer d'une économie de survie et de subsistance à une économie de croissance, de valeur ajoutée et de développement durable » ? Ces questions ont été concrétisées à travers une exigence qui a été exprimée en début de la Triennale comme un défi à relever de manière solidaire par l'ensemble des participants : « comment éduquer et former pour que chacun ait un emploi, un salaire et une perspective positive de vie » ? Cela implique notamment d'accorder une grande attention aux difficultés de la jeunesse africaine et à la façon de lui offrir une éducation de

quality education that will contribute to sustainable economic and social development on the continent featured prominently throughout the Triennial discussions. Three major areas have been singled out : these are the promotion of (i) common core skills for lifelong learning; (ii) technical and vocational skills development (TVSD) for socio-economic growth and lifelong learning; and (iii) lifelong development of scientific and technical skills to drive Africa's integration into the globalized world economy.

Five years ago in Maputo at the last ADEA Biennale, it was concluded that in the very great majority of countries, the private sector was the main developer and provider of skills, far ahead of the public sector. Therefore, young people had the best chance of entering the world of work if they acquired knowledge, skills and qualifications through schemes developed and managed by partners working together. Analysis of schemes aimed at developing technical and vocational skills in the various countries of the African continent highlights the essential role played by economic, professional and social stakeholders, both in the design of training and qualification policies and their practical implementation. The 2012 Triennial has build upon the work started at the Maputo Biennale. This is why those involved in the private sector (employers' federations and companies, sector associations, crafts organizations and organizations bringing together different categories of employees) are invited to become fully involved in the process of preparing for the Ouagadougou meeting. The Maputo Biennale emphasized the need for these stakeholders to be considered as full partners of the public authorities, from the identification of skill needs and mapping of occupational profiles and training curricula to accreditation and certification at the end of skills development processes.

ARE WE ACHIEVING UNIVERSAL EDUCATION?

Achieving universal education is a twofold challenge: to get children and youth into school and then to teach them something meaningful while they are there. While important progress has been made on the first challenge, there is a crisis unfolding in relation to learning. Around the world, there have been major gains in primary school enrolment partly due to the United Nations' Millennium Development Goals and the abolition of school fees by many national governments. However in many countries, students are spending years in school without learning core competencies, such as reading and writing, not to talk

qualité qui contribuera au développement économique et social durable du continent. Trois domaines majeurs ont été retenus. Il s'agit de la promotion : (i) du socle commun de compétences pour un apprentissage tout au long de la vie, (ii) du développement des compétences techniques et professionnelles (DCTP) tout au long de la vie pour une croissance socio-économique durable de l'Afrique et, (iii) de l'acquisition des compétences scientifiques et techniques, tout au long de la vie, pour le développement durable de l'Afrique dans le contexte de la mondialisation.

Il y a cinq ans à Maputo, la dernière biennale a conclu que le secteur privé était le principal moteur et fournisseur de compétences, bien avant le secteur public, dans la grande majorité des pays. C'est donc par l'acquisition des connaissances, compétences et qualifications au travers de programmes élaborés et gérés en collaboration par les partenaires que les jeunes ont les meilleures chances d'entrer dans le monde du travail. L'analyse des programmes visant à développer les compétences techniques et professionnelles dans les différents pays du continent africain met en évidence le rôle essentiel joué par les parties prenantes économiques, professionnelles et sociales, tant dans la conception des politiques de formation et de qualification que dans leur mise en œuvre pratique. La triennale 2012 s'est appuyée sur les travaux engagés lors de la biennale de Maputo. Pour cette raison, tous ceux qui sont impliqués dans le secteur privé (fédérations d'employeurs et entreprises, associations sectorielles, organisations d'artisans et organisations réunissant différentes catégories d'employés) sont invités à s'engager pleinement dans le processus préparatoire à la réunion de Ouagadougou. La biennale de Maputo a mis l'accent sur la nécessité de considérer ces parties prenantes comme des partenaires à part entière des pouvoirs publics, de l'identification des besoins en compétences, de la cartographie des profils professionnels et des curricula de formation à l'accréditation et la certification à la fin des processus de développement des compétences.

SOMMES-NOUS EN TRAIN D'ATTEINDRE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE UNIVERSEL ?

Atteindre l'enseignement primaire universel est un double défi : il s'agit d'une part de scolariser les enfants et les jeunes, et d'autre part de leur dispenser un enseignement ayant du sens pendant leur scolarité. Bien que des progrès importants aient été accomplis en ce qui concerne le premier défi, une crise est en train de se dérouler dans le domaine de l'apprentissage. Dans le monde entier, la scolarisation a beaucoup augmenté, pour partie grâce aux Objectifs du millénaire pour le

about the type of skills needed for employment that ADEA is now propagating. To address this learning crisis, the global community and national governments need to place a much greater focus on the ultimate objective of education to acquire knowledge and develop skills.

This shift in focus away from just enrolment to enrolment plus quality learning requires measuring learning outcomes. However, the global education community is not yet systematically using effective instruments for measuring primary school learning in low- and middle-income countries.

Steps are needed to transition global education policy into a new paradigm of enrolment plus quality learning, which may include the following: scaling up the implementation of national education accounts and national assessment systems; increasing attention to monitoring early learning during child development to improve readiness for school; and expanding the systematic use of simple assessments of basic cognitive functions in the early grades to help teachers improve their practice.

WHAT IS THE SITUATION IN AFRICA?

The African continent is growing at a fast rate than ever before, but with significant problems that need to be tackled. The continent has had momentous growth over the last decade. In fact, GDP growth averaged more than 5 per cent over the last decade. The continent has witnessed a speedy recovery in the wake of the global financial and economic crisis. Unfortunately, high GDP growth has not led to employment growth. As reported by the International Labour Office (ILO), about 7.2 percent of Africa's youth are unemployed and an additional 46.9 percent are underemployed or inactive. African economies have been able to achieve and sustain high growth but attention now must focus on job creation.

Education in Africa must be viewed within the entire human and economic development agenda of the continent and should take into account the needs of individual countries. Joint action with other sectors such as health, environment and labour is crucial and support should be given to post-primary education, improving the quality of teachers, literacy and curriculum issues. Given the crisis, technical and vocational education and training (TVET) in particular should be strengthened, due to its links

développement des Nations unies et l'abolition des frais scolaires par de nombreux gouvernements. Cependant, dans de nombreux pays, les élèves passent des années à l'école sans acquérir les compétences de base comme la lecture et l'écriture, sans parler du type de compétences nécessaires à l'emploi que l'ADEA propage actuellement. Pour aborder cette crise de l'apprentissage, la communauté internationale et les gouvernements doivent accorder beaucoup plus d'importance aux finalités de l'éducation : l'acquisition des connaissances et le développement des compétences.

Ce passage de la priorité placée uniquement sur la scolarisation à celle de la scolarisation associée à un apprentissage de qualité requiert de mesurer les résultats de l'apprentissage. Toutefois, la communauté éducative mondiale n'utilise pas encore de manière systématique des instruments efficaces pour mesurer l'apprentissage reçu à l'école primaire dans les pays à faibles ou moyens revenus.

Des mesures sont nécessaires pour permettre la transition de la politique éducative mondiale vers le paradigme de la scolarisation associée à un apprentissage de qualité qui pourrait inclure les éléments suivants : la mise à l'échelle de la mise en œuvre de comptes nationaux de l'éducation et de systèmes nationaux d'évaluation, accorder une attention plus importante au suivi de l'apprentissage précoce pendant le développement de l'enfant afin d'améliorer son état de préparation à l'école et étendre l'utilisation systématique d'évaluations simples des fonctions cognitives de base aux premiers stades afin d'aider les enseignants à améliorer leur pratique.

LA SITUATION EN AFRIQUE ?

Le continent africain a une croissance bien plus rapide qu'auparavant, mais avec des problèmes importants à régler. Il a connu une croissance considérable au cours de la dernière décennie. De fait, la croissance du PIB a été en moyenne de plus de 5 pour cent au cours de la dernière décennie. Le continent a connu une reprise rapide dans le sillage de la crise financière et économique mondiale. Malheureusement, la croissance élevée du PIB n'a pas conduit à améliorer la situation de l'emploi des jeunes. Selon le Bureau international du travail (BIT), environ 7,2 pour cent des jeunes africains sont au chômage et 46,9 pour cent de plus sont sous-employés ou inactifs. Les économies africaines ont été capables de réaliser et de maintenir une croissance élevée, mais il leur faut désormais accorder la priorité à la création d'emplois.

with the labour market.

An estimated 4 million new teachers are needed in Africa if universal primary education is to be achieved by 2015. In recent years, the broader EFA package has concentrated on primary education and gender issues. But EFA cannot be achieved without a holistic approach to education for all throughout life and at all levels.

WHAT SHOULD WE NOW DO ABOUT YOUTH UNEMPLOYMENT?

With the current situation of high joblessness among youths in Africa, youth unemployment should be at the forefront of Africa's growth agenda over the next decade. Youth unemployment and underemployment are a threat to democracies in Africa. The United Nations Security Council has argued that youth unemployment is related to insecurity in West Africa. According to the 2010 Africa Economic Outlook, more than 60 percent of Africa's population is under the age of 25 and expected to increase to 75 percent by 2015. The United Nations Population Division has also observed that Africa's youth bulge is quite unique; the region will account for 29 percent of the world's population aged 15-24 by 2050, up from 9 percent in 1950. By comparison Asia/Pacific and Latin America/Caribbean will maintain their 1950 shares of 54 percent and 7 percent respectively in 2050. With aging populations in advanced economies and rising wages in Asia, Africa will now have the opportunity to become the next center for manufacturing, ICT and service sector jobs. Africa's "youth bulge" need not be a harbinger of conflict and instability on the continent. With a comprehensive innovative strategy to tackle youth unemployment, Africa's burgeoning youth population could become a real blessing for the region.

The challenge of youth employment in Africa needs urgent attention. In sub-Saharan Africa, young people aged 15 to 24 make up 36 per cent of the working age population. Because of population pressure, the number of young people looking for work is expected to increase by 28 per cent in the next 10 years, equivalent to about 30 million people. On average, 21 per cent of African youth are openly unemployed, a rate over three times higher than adults. With no social protection, many young people (including graduates) cannot afford to be unemployed and, instead, survive by taking

L'éducation en Afrique doit être examinée dans le contexte de l'agenda du développement humain et économique complet du continent et prendre en compte les besoins de chaque pays. Des actions conjointes avec d'autres secteurs comme la santé, l'environnement et l'emploi sont cruciales et il faut soutenir l'enseignement post primaire par l'amélioration des questions relatives à la qualité des enseignants, l'alphabetisation et les curricula. Etant donné la crise, il faut renforcer tout particulièrement le développement des compétences techniques et professionnelles (DCTP) en raison de ses liens avec le marché de l'emploi.

On estime que l'Afrique a besoin de 4 millions de nouveaux enseignants si l'on veut parvenir à l'enseignement primaire universel d'ici 2015. Ces dernières années, l'initiative étendue de l'EPT s'est concentrée sur les questions relatives à l'enseignement primaire et au genre. Il sera toutefois impossible d'atteindre l'EPT sans appliquer une approche holistique à l'éducation pour tous et à tous les niveaux.

QUE FAIRE À PRÉSENT AU SUJET DU CHÔMAGE DES JEUNES ?

Compte tenu du taux élevé de chômage des jeunes à l'heure actuelle en Afrique, cette question devrait figurer au premier plan de l'agenda de la croissance africaine pendant la prochaine décennie. Le chômage des jeunes et le sous-emploi sont des menaces à la démocratie en Afrique. Le Conseil de sécurité des Nations unies a soutenu la thèse selon laquelle le chômage des jeunes est lié à l'insécurité en Afrique de l'Ouest. Selon les « Perspectives économiques de l'Afrique 2010 », plus de 60 pour cent de la population africaine a moins de 25 ans et l'on prévoit que ce chiffre passe à 75 pour cent d'ici 2015. La Division population des Nations unies a également observé que l'explosion de la jeunesse africaine est sans précédent. La région comptera 29 pour cent de la population mondiale âgée de 15-24 ans d'ici 2050 par rapport à 9 pour cent en 1950. En comparaison, l'Asie/Pacifique et l'Amérique latine/Caraibe maintiendront leurs pourcentages respectifs de 1950 de 54 pour cent et de 7 pour cent en 2050. Avec le vieillissement démographique des économies avancées et les salaires en augmentation en Asie, l'Afrique aura désormais l'opportunité de devenir le prochain centre d'emplois dans les secteurs industriels, des TIC et des services. L'explosion de la jeunesse africaine ne doit pas être un présage de conflit et d'instabilité sur le continent. Si l'on adopte une stratégie globale et novatrice pour aborder la question du chômage des jeunes, la jeunesse africaine en plein essor peut devenir une véritable bénédiction pour la région.

Le défi du chômage des jeunes en Afrique réclame une

up activities in the informal economy. Another key challenge for Africa is the fact that the jobs that are available in the wage sector are too few compared with the bulging youth labour market. Also, the market for capital that youth should be able to access to create enterprises and jobs for themselves is severely underdeveloped in the African continent. Failure to address youth employment issues will have grave costs for the economy and society. Without opportunities to earn a living, intergenerational cycles of poverty will persist. Young people and their employment must be seen as central for the broader development agenda. Joblessness fuels the propensity of young people to engage in crime and violence. Post-conflict re-integration programmes in particular must respond urgently to the needs of young people.

Despite the scale of the challenge, many African governments have failed to address employment issues explicitly in their national poverty reduction strategies. The same applies to most of Africa's development partners whose focus on employment has also been particularly weak and erratic.

HOW DO WE CREATE JOBS IN AFRICA?

Education systems are often based on inherited curriculum content that is limited to conventional academic subjects. Little weight tends to be given to teaching values or skills appropriate to a future society with the ability to compete in a changing global economy. These are required if the quality of education is to be raised and completion rates improved.

Africa has considerable potential to create jobs in various countries. The continent also has the opportunity to attract manufacturing companies as wages rise in Asia. There will be a significant first-mover advantage for those countries that create a good business environment and provide the right kind of skilled labour. It is important therefore for countries to align skills training with the kinds of jobs they want to attract. In addition to attracting foreign businesses to invest in Africa, African countries need to develop comprehensive strategies to create jobs locally. With more than 80 percent of the labour force engaged in small to medium sized enterprises (SMEs), the growth of SMEs should be an integral part of Africa's job creation strategy.

Improving employability also includes critical in-

attention urgente. En Afrique subsaharienne, les jeunes âgés de 15 à 24 ans représentent 36 pour cent de la population en âge de travailler. En raison de cette pression démographique, il est prévu que le nombre des jeunes à la recherche d'un emploi augmentera de 28 pour cent dans les 10 prochaines années, soit environ 30 millions de personnes. En moyenne, 21 pour cent des jeunes Africains sont ouvertement au chômage, un taux trois fois plus élevé que celui des adultes. Sans aucune protection sociale, de nombreux jeunes (y compris des diplômés) ne peuvent pas se permettre d'être au chômage et survivent en ayant une activité dans l'économie informelle. Un autre défi clé pour l'Afrique est le fait que les emplois disponibles dans le secteur salarié sont trop peu nombreux par rapport à l'explosion des jeunes sur le marché du travail. De même, le marché aux capitaux auquel les jeunes devraient avoir accès pour créer des entreprises et des emplois pour eux-mêmes est grandement sous-développé sur le continent africain. L'incapacité à aborder les questions relatives au chômage des jeunes aurait de sérieux coûts tant sur l'économie que sur la société. Sans la possibilité de gagner sa vie, les cycles intergénérationnels de la pauvreté perdureront. Il faut considérer les jeunes et leur emploi comme un élément central de l'agenda plus large du développement. Le chômage alimente la propension des jeunes au crime et à la violence. Les programmes de réinsertion dans les situations de postconflit en particulier doivent répondre sans tarder aux besoins des jeunes.

Malgré l'importance du défi, de nombreux gouvernements africains n'ont pas réussi à aborder de manière explicite les questions relatives à l'emploi dans leurs stratégies nationales de réduction de la pauvreté. La même observation s'applique à la plupart des partenaires du développement de l'Afrique qui ont manifesté à l'égard de l'emploi un intérêt particulièrement faible et irrégulier.

COMMENT CRÉER DES EMPLOIS EN AFRIQUE ?

Les systèmes éducatifs sont souvent basés sur des curricula dont le contenu est hérité et limité aux disciplines scolaires conventionnelles. Peu d'importance semble être accordée à l'enseignement de valeurs ou de compétences appropriées à une société du futur capable d'être concurrentielle dans une économie mondiale en constante évolution. Elles sont nécessaires si l'on veut soulever la question de la qualité de l'éducation et améliorer les taux d'achèvement.

L'Afrique dispose d'un potentiel considérable pour créer des emplois dans différents pays. Le continent a également l'opportunité d'attirer les entreprises industrielles, car les salaires sont en augmentation en Asie. Les pays capables de créer un bon environnement commercial et

come-earning skills such as vocational, entrepreneurial, and agricultural and computer skills as well as creative and analytical skills to provide flexible competencies to match changing market demands. But educational content is not just about delivering economic advancement: the rights and responsibilities of citizenship should also be taught. So should values of inclusion and challenges to stigma and discrimination. Conflict resolution and reconciliation techniques should be taught in education programmes. Curricula should be designed with regional histories, cultures and languages in mind. Life skills that address issues like HIV and AIDS and challenge gender inequalities in a clear and comprehensive way are vital. Relevant education is important for post-school learning too – vocational, life and citizenship skills are essential whatever the age.

Making the curriculum more relevant will require African-led changes in teacher training and methods with an emphasis on active learning and problem solving, along with the provision of quality support materials including textbooks and internet-based resources. The regional networks and economic groupings should also support African governments in developing systems for the accreditation and quality assurance of education, vocational and teacher training.



Real regional integration is also essential for job creation in Africa. One of the primary obstacles to doing business in Africa is the high transportation costs. Meaningful regional integration can help to reduce these costs. Manufacturing companies require efficient supply chains for their operations. Governments should work within their regional economic groups to make it easier to conduct cross-country commerce in Africa. One stop borders are a great place to start. The East African Community has reaped significant benefits from increased regional trade.

de fournir la bonne catégorie de main-d'œuvre qualifiée bénéficieront des grands avantages de ceux qui commencent les premiers. Par conséquent, il est important que les pays alignent leurs formations qualifiantes aux catégories d'emplois qu'ils désirent attirer. En plus d'encourager les entrepreneurs étrangers à investir en Afrique, les pays africains doivent développer des stratégies globales d'emploi au niveau local. Avec plus de 80 pour cent des travailleurs employés dans les petites et moyennes entreprises (PME), la croissance des PME doit faire partie intégrante de la stratégie de création d'emplois en Afrique. Améliorer l'employabilité inclut également d'avoir les compétences essentielles génératrices de revenus, comme les compétences professionnelles, entrepreneuriales, agricoles et informatiques ainsi que les compétences créatives et analytiques, afin de disposer de compétences flexibles s'adaptant aux demandes en constante évolution du marché. Le contenu éducatif ne doit toutefois pas se limiter à l'avancement de l'économie : il faut enseigner les droits et les devoirs citoyens. Ceci doit être aussi le cas des valeurs de l'inclusion et des défis relatifs aux rejets et à la discrimination. Les techniques de règlement des conflits et de réconciliation doivent être enseignées dans les programmes éducatifs. Les curricula doivent être conçus en ayant à l'esprit les histoires, les cultures et les langues régionales. Les compétences pour la vie qui abordent les questions comme le VIH et le SIDA et relèvent le défi de l'inégalité des genres d'une manière claire et compréhensible sont vitales. Une éducation pertinente est également importante dans le cadre de l'apprentissage postsecondaire : les compétences professionnelles, pour la vie et la citoyenneté sont essentielles à n'importe quel âge.

Améliorer la pertinence des curricula nécessitera des changements conduits par l'Afrique dans la formation et les méthodes des maîtres en mettant l'accent sur l'apprentissage actif et la résolution des problèmes, tout en fournissant des matériels didactiques de qualité, notamment les manuels et les ressources Internet. Les réseaux régionaux et les groupements économiques doivent aussi soutenir les gouvernements africains à développer des systèmes d'accréditation et d'assurance qualité de l'éducation, de formation professionnelle et de formation des maîtres.

Une réelle intégration régionale est également essentielle pour la création d'emplois en Afrique. L'un des principaux obstacles pour faire des affaires en Afrique est le coût élevé du transport. Une intégration régionale sérieuse pourra contribuer à réduire ces coûts. Les entreprises industrielles requièrent une chaîne logistique efficace pour leurs opérations. Les gouvernements doivent œuvrer au sein de leurs groupements économiques

WHAT ROLE DOES COMMUNICATION AND THE MEDIA HAVE ON ALL THIS?

Essential to improving the quality of education and to prepare young graduates for employment is accountability to communities and their involvement in monitoring and managing teaching and learning processes. Through effective communication, parents, teachers, children and community leaders can work together to improve local schools, and prepare graduates for the world of work.

Of the education news that is reported in Africa, little relates to school policies and ways to improve the curriculum or learning processes that are relevant to Africa's specific employment needs. Coverage of school reforms, teacher quality, or other matters thought to be crucial for educational attainment are usually quite limited. The lack of news coverage of the actual work of schools therefore represents a significant problem for the education area.

Adequate communication of educational issues through the media will undoubtedly raise issues regarding curricula relevance and employment in relation to what happens in our educational systems. Africans and their development partners would want to have more information than they now receive about teacher performance, student academic achievement, community involvement and developing curricula that are relevant to today's challenges, finances and aid coordination, and reform efforts. We rely basically on traditional media such as newspapers for the literate populations and radio for everyone. There is an imperative to improve both education journalism and the ways in which schools communicate directly to parents, students and citizens.

In the more developed parts of the world today education journalism is transforming itself into a new digital form that looks and behaves differently than traditional models. Digital technologies have altered the manner in which the traditional education news industry produces and disseminates information. Through the emergence of the Internet, social media, blogs, electronic news readers, smart phones, and cell phone texting, the cost of information transmission has dropped and the vehicles for communication have expanded dramatically. New content providers have found novel ways of delivering information to students, parents, and the general public. The media is an educator and key information source that can help deliver the Millennium Development Goals, promote

régionaux afin de faciliter le commerce transnational en Afrique. Les frontières avec un seul point d'entrée sont un très bon point de départ. La communauté d'Afrique de l'Est a tiré de grands bénéfices de l'accroissement du commerce régional.

QUEL RÔLE POUR LA COMMUNICATION ET LES MÉDIAS DANS TOUT CELA ?

La transparence à l'égard des communautés et leur implication dans le suivi et la gestion des processus d'enseignement et d'apprentissage sont des facteurs essentiels pour améliorer la qualité de l'éducation et préparer les jeunes diplômés à l'emploi. A travers une communication efficace, les parents, les enseignants, les élèves et les responsables communautaires peuvent travailler de concert à l'amélioration des écoles locales et à la préparation des diplômés au monde du travail.

Les informations sur l'éducation qui font l'objet d'un traitement médiatique en Afrique concernent peu les politiques scolaires et les moyens d'améliorer les curricula ou les processus d'apprentissage pertinents aux besoins spécifiques de l'emploi en Afrique. La couverture des réformes scolaires, de la qualité des enseignants ou d'autres sujets jugés cruciaux pour le niveau d'instruction est généralement assez limitée. Le manque de couverture médiatique du travail réel mené dans les écoles représente par conséquent un problème important dans le domaine éducatif.

Une communication appropriée sur les questions relatives à l'éducation attirera sans aucun doute l'attention sur les questions concernant la pertinence des curricula et de l'emploi en relation avec ce qui passe dans nos systèmes éducatifs. Les Africains et leurs partenaires du développement désirent avoir davantage d'informations qu'ils n'en reçoivent à l'heure actuelle sur les performances des enseignants, les acquis scolaires des élèves, l'implication des communautés, l'élaboration de curricula appropriés aux défis d'aujourd'hui, les finances et la coordination de l'aide ainsi que sur les efforts de réforme. Nous comptons essentiellement sur les médias traditionnels comme les journaux pour les populations alphabétisées et sur la radio pour tout le monde. Il est impératif d'améliorer tant le journalisme d'éducation que la façon dont les écoles communiquent directement avec les parents, les étudiants et les citoyens.

Dans les parties les plus développées du monde d'aujourd'hui, le journalisme d'éducation s'adapte aux nouvelles formes numériques qui ont l'air et fonctionnent différemment des modèles traditionnels. Les technologies numériques ont modifié la façon dont l'industrie

transparent governance and, through balanced reporting, help prevent conflicts. The wide benefits from plural media means it acts as a public good in development.

In Africa, which has a large illiterate population, the situation is rather peculiar. Information flows in Africa through a variety of media, including established media such as radio, traditional communication such as song and story-telling and new technologies including mobile phones. Private media outlets and liberalized airwaves are increasing very rapidly throughout the continent. This swift expansion has generated some problems, including inadequately trained journalists, poor professional standards and weak self-regulation. Moreover, much of the African media remains government controlled. The monopolization of media by any one group, including the government, undermines media freedom and popular trust, and creates space for distortion and rumour.

The lack of coverage on essential education issues is a problem for public deliberation because discussions of teacher performance, school curricula, and education reform are central to improving school performance, and to envision employment opportunities for young people. If parents and the general public receive little information on what is going on in the education process, it is hard for them to gauge what steps are needed to improve academic performance, and job possibilities. People must know what is unfolding inside schools to evaluate the efficacy of reform options.

This article was published on May 7, 2011 in the ADEA-COMED website (www.adea-comed.org). It is slightly revised to take into account some of latest development regarding the ADEA Triennial.

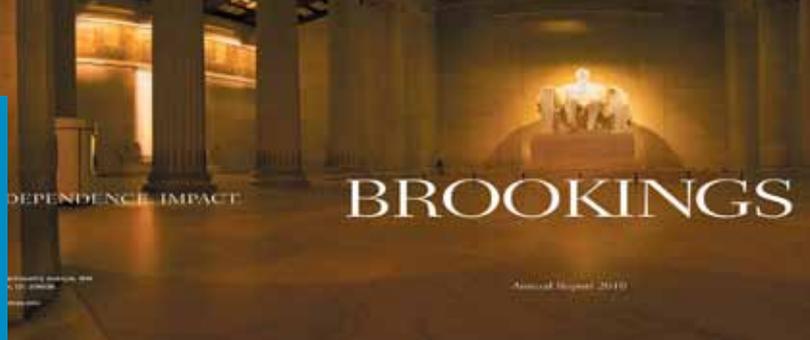


traditionnelle de l'information sur l'éducation produit et diffuse les nouvelles. A travers l'émergence d'Internet, des médias sociaux, des blogs, des lecteurs de livres électroniques, des Smartphones et des SMS des téléphones portables, le coût de la transmission de l'information a chuté et les véhicules de l'information se sont développés de façon spectaculaire. Les fournisseurs de contenu en informations ont trouvé de nouveaux moyens de fournir l'information aux étudiants, aux parents et au grand public. Les médias sont l'éducateur et une source d'information clé pouvant contribuer à l'avancement des Objectifs du Millénaire pour le Développement, promouvoir une gouvernance transparente et, grâce à des reportages équilibrés, aider à prévenir les conflits. Les immenses avantages tirés de la diversité des médias signifient qu'ils agissent dans l'intérêt public dans le domaine du développement.

En Afrique où une grande partie de la population est analphabète, la situation est assez spéciale. L'information circule à travers une variété de médias parmi lesquels figurent les médias établis comme la radio, la communication traditionnelle comme les chansons et les contes, et les nouvelles technologies comme les téléphones portables. Les médias privés et les ondes libéralisées se développent très rapidement sur tout le continent. L'expansion rapide a généré certains problèmes parmi lesquels la mauvaise formation des journalistes, la faiblesse des normes professionnelles et de l'autorégulation. Par ailleurs, la plupart des médias africains restent sous le contrôle des gouvernements. La monopolisation des médias par un seul groupe, y compris les gouvernements, sape la liberté des médias et la confiance populaire et crée ainsi un terrain favorable à la déformation des faits et aux rumeurs.

Le manque de couverture sur les questions essentielles de l'éducation est un problème nécessitant un débat public parce que les discussions sur les performances des enseignants, les curricula scolaires et les réformes éducatives sont des éléments centraux pour l'amélioration des performances scolaires et pour imaginer des opportunités d'emploi pour les jeunes. Si les parents et le grand public reçoivent peu d'informations sur ce qui se passe dans le processus éducatif, il leur est difficile d'évaluer quelles sont les mesures nécessaires pour améliorer les performances scolaires et les possibilités d'emploi. Les gens doivent savoir ce qui se déroule dans les écoles pour évaluer l'efficacité des options de réforme.

Cet article a été publié le 7 mai 2011 sur le site de l'ADEA-COMED (www.adea-comed.org). Il est modifié pour tenir compte des enjeux de la Triennale de l'ADEA.



HOW THE POST-2015 AGENDA CAN HAVE A TRANSFORMATIVE IMPACT ON LIFE SKILLS AND LIVELIHOODS

COMMENT L'AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT POST-2015 PEUT-IL AVOIR UN IMPACT TRANSFORMATEUR SUR LES COMPÉTENCES NÉCESSAIRES POUR LA VIE COURANTE ET LES MOYENS DE SUBSISTANCE

BY JENNY PERLMAN ROBINSON AND ALLISON ANDERSON | FEBRUARY 8, 2013 - COURTESY OF THE BROOKINGS INSTITUTION, WASHINGTON DC, USA.



Despite considerable evidence of the many social and economic returns from secondary school, too few girls and boys continue their education beyond primary school; for those who do, many are not learning the skills they need for their future lives and livelihoods. In far too many countries, secondary school and other forms of post-primary education are not adequately providing young people with higher-level skills and competencies to participate in the 21st century's knowledge-based economy.

Historically, in many low- and middle-income countries, secondary education has been primarily academic in nature, aiming to prepare only the youth

Malgré les preuves considérables des nombreux retours sociaux et économiques de l'école secondaire, trop peu de filles et de garçons poursuivent leurs études après l'école primaire et beaucoup de ceux qui le font n'apprennent pas les compétences dont ils auront besoin pour leur vie future et leurs moyens de subsistance. Dans beaucoup trop de pays, l'école secondaire et les autres formes d'enseignement post-primaire ne transmettent pas suffisamment aux jeunes les aptitudes et les compétences de haut niveau pour participer à l'économie du savoir du 21^{ème} siècle.

Traditionnellement, dans de nombreux pays à revenus faibles et intermédiaires, l'enseignement secondaire est essentiellement de nature académique, visant seulement à préparer la petite classe des élites à l'enseignement supérieur. En Afrique subsaharienne, 7 pour cent seulement des jeunes inscrits à l'école secondaire iront à l'université et seulement 5 pour cent des filles. Dans d'autres pays, l'école secondaire sert principalement à préparer les jeunes aux emplois de la fonction publique, disponibles en moins grand nombre, en raison de la diminution de nombreux secteurs publics. Pendant ce temps, l'enseignement professionnel et technique, souvent considéré comme la voie du dernier recours, est traditionnellement axé sur la formation des jeunes à un métier spécifique. Cette focalisation excessive limite les opportunités d'emploi et menace les moyens de subsistance parce que les compétences professionnelles spécifiques de-

of the small, elite classes for higher education. In sub-Saharan Africa, only 7 percent of young people in secondary school will go on to attend a university and only 5 percent of girls. In other countries, secondary school has been used primarily to prepare young people for government jobs, of which fewer are now available as many public sectors shrink. Meanwhile, vocational and technical education which often is regarded as path of last resort has traditionally focused on training young people in a specific vocation. This narrow focus limits job opportunities and threatens livelihoods because job-specific skills quickly become obsolete in today's rapidly changing world. Moreover, in many low-income countries, vocational training has also remained largely a provision for boys, leaving millions of girls with few options in their post-primary years. In sum, the few young people who are able to attend post-primary programs are not leaving prepared enough for either jobs in-demand or for higher education and training.

This issue of relevant skills building for tomorrow's jobs is particularly relevant today as we face economic crisis and high levels of youth unemployment worldwide: Nearly 75 million youth are unemployed around the world and rates are even higher for young women. The highest rates are in the Middle East and North Africa, which have an 25 percent overall youth unemployment rate and 30 percent female youth unemployment rate. Not far behind is sub-Saharan Africa, where in 1 in 5 young people are not employed. Growing discontent from youth around the world, publicized by the Arab Spring, European protests and Occupy Wall Street, is occurring against the backdrop of a demographic explosion of the school-age population. Today, there are more young people ages 12-24 than ever before. Of the 1.5 billion young people in this age group, 1.3 billion live in developing countries, creating a "youth bulge" in developing country demographics.

Not surprisingly, the current post-2015 development agenda consultations on education and growth and employment are focused on skills, livelihoods and jobs. Based on the Center for Universal Education's Global Compact on Learning, it is clear that for a post-2015 development agenda to have a transformative impact in relation to education for life skills and healthy, safe and dignified livelihoods, the following three actions need to be championed :

- Strengthen the link between post-primary education and improved life and labor opportunities. Too often

viennent rapidement obsolètes dans le monde actuel en constante évolution. De plus, dans de nombreux pays à revenus faibles, la formation professionnelle reste largement réservée aux garçons, laissant peu d'options à des millions de filles pour leurs études post-primaires. En résumé, les quelques jeunes qui peuvent assister aux programmes post-primaires en sortent insuffisamment préparés aux emplois proposés ou à l'enseignement supérieur et à la formation.

La question du renforcement des compétences appropriées aux emplois de demain est particulièrement pertinente aujourd'hui, alors que nous sommes confrontés à une crise économique et à un niveau élevé de chômage des jeunes dans le monde: presque 75 millions de jeunes sont au chômage dans le monde et le taux est encore plus élevé pour les jeunes femmes. Le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord ont les taux les plus élevés avec un taux global de chômage des jeunes de 25% et un taux de chômage des jeunes femmes de 30%. L'Afrique subsaharienne où 1 jeune sur 5 est sans emploi n'est pas loin derrière. Le mécontentement croissant des jeunes à travers le monde médiatisé par les printemps arabes, les protestations en Europe et Occupy Wall Street se produisent dans un contexte d'explosion démographique de la population d'âge scolaire. Aujourd'hui, le nombre de jeunes âgés de 12 à 24 ans est plus élevé que jamais auparavant. Sur les 1,5 milliard de jeunes de cette tranche d'âge, 1,3 milliard vit dans les pays en voie de développement, créant « une explosion de la jeunesse » dans la démographie de ces pays.

Il n'est donc pas surprenant que les consultations actuelles de l'agenda pour le développement post-2015 sur l'éducation, la croissance et l'emploi portent sur les compétences, les moyens de subsistance et l'emploi. En se basant sur le Pacte mondial pour l'apprentissage du Centre pour l'éducation universelle, il ressort clairement que les trois interventions suivantes doivent être promues si l'on veut que l'agenda pour le développement post-2015 ait un impact transformateur en relation avec l'éducation pour les compétences nécessaires pour la vie courante et des moyens de subsistance sains, sûrs et dignes :

- Renforcer le lien entre l'enseignement primaire et l'amélioration des opportunités de vie et de travail. Trop souvent, le lien est ténu entre l'enseignement post-primaire, notamment la formation professionnelle, et le marché local du travail. En conséquence, les jeunes sont mal préparés aux opportunités d'emploi à leur disposition, qui dans de nombreux pays en

there is a weak link between post-primary education, including vocational training, and the local labor market. As a result, young people are ill-prepared for the job opportunities available to them, which in many developing countries are in the informal economy, including subsistence farming, small-scale construction and informal trade. In order to help adolescents meet the challenges of the 21st century and develop into productive, responsible citizens who are well-equipped for healthy lives and work, the learning outcomes of post-primary education in most developing countries need to be reviewed. Moreover, there is a need for training teachers, health care workers and other professionals who are in short supply but are urgently needed in many developing countries. Schools and non-formal programs can do this through partnerships with local businesses, chambers of commerce and other relevant actors in establishing skills standards and developing demand-driven curricula.

- Focus on transferable skills. Secondary school and post-primary education should overcome the historical academic-vocational divide and move from purely academic or occupation-related skills to building a range of basic skills and “core competencies” needed to produce flexible, adaptable, multi-skilled and trainable youth prepared for employment in both the formal and informal economy. The labor market today is demanding workers who have strong critical thinking and interpersonal skills, such as communications, collaboration and strong work ethics. Some new subject areas and practical skills are increasingly in demand. Information and communication technology (ICT) is the fastest growing industry in the world, providing a wide variety of job opportunities. Young people must have early access to ICT training, including computer literacy, in order to take advantage of these opportunities. Proficiency in an international language, such as English, can also be important in expanding employment opportunities. Financial literacy is another important skill, particularly for girls and young women.

- Facilitate school-to-work transition. Linking post-primary education and skills training directly to local work is necessary to improve graduates’ employment and higher education prospects. Traditional apprenticeships and on-the-job training is often the most successful route to skills development, especially in preparing young people for work in the informal economy. Possible strategies include establishing career counseling or community-based seminars on livelihood options, including in the informal sector; creating business networks; mainstreaming entrepre-

voie de développement se trouvent dans l’économie informelle, notamment l’agriculture de subsistance, la construction à petite échelle et le commerce informel. Afin d’aider les adolescents à relever les défis du 21^{ème} siècle et à devenir des citoyens productifs, responsables, bien équipés pour mener des vies saines et travailler, il convient d’examiner les acquis de l’apprentissage de l’enseignement post-primaire dans la plupart des pays en voie de développement. Il est en outre nécessaire de former des enseignants, des professionnels de santé et d’autres professionnels qui sont en nombre insuffisant, mais dont de nombreux pays en voie de développement ont un besoin urgent. Les écoles et les programmes non formels peuvent le faire par le biais de partenariats avec les entreprises locales, les chambres de commerce et les autres acteurs pertinents pour établir des normes de compétences et élaborer des curricula conduits par la demande.

- Se focaliser sur les compétences transférables. L’école secondaire et l’enseignement post-primaire doivent surmonter la fracture historique académique professionnelle et passer de compétences purement académiques et liées à une profession au développement d’un éventail de compétences de base et d’un « socle de compétences » nécessaires pour produire des jeunes flexibles, adaptables, pluridisciplinaires et faciles à former, préparés à l’emploi dans l’économie formelle et informelle. Le marché du travail actuel réclame des travailleurs qui ont de fortes compétences en pensée critique et interpersonnelles comme la communication, la collaboration et une solide éthique professionnelle. Certains nouveaux domaines disciplinaires et compétences pratiques sont de plus en plus demandés. Le domaine des technologies de l’information et de la communication (TIC) est l’industrie à la croissance la plus rapide et offre une grande variété d’opportunités d’emploi. Les jeunes doivent avoir très tôt accès à l’apprentissage des TIC, notamment à l’informatique, afin de tirer parti de ces opportunités. La maîtrise de langues internationales comme l’anglais peut également être importante pour élargir les opportunités d’emploi. La connaissance financière est une autre compétence importante, en particulier pour les filles et les femmes.

- Faciliter la transition de l’école vers le travail.
- Mettre en relation directe l’enseignement post-primaire et la formation avec le travail local est nécessaire pour améliorer l’emploi des diplômés et les perspectives de l’enseignement supérieur. L’apprentissage et la formation « sur le tas » traditionnels sont souvent la voie qui réussit le mieux en matière de développement des compétences, en particulier pour

neurial education in the school curriculum; and expanding access to financial services.

In addition to these three actions, the international community must work together to identify internationally comparable targets and metrics. Indeed, both the education and growth and employment consultations are currently seeking recommendations on indicators and metrics for measuring outcomes in light of improving skills development for livelihoods. Indicators are critical: We can't improve what we don't know. As of now, no internationally comparable indicator exists for youth skills and livelihoods. Within these discussions on the post-2015 development framework, there is an opportunity to identify internationally comparable skills that young people need for life and work and how best to measure them. The global Learning Metrics Task Force has highlighted the need to move beyond literacy and numeracy to social and emotional, cultural and physical well-being, communication, cognition, and science and technology skills, and the task force is currently determining the best approaches for measuring these skills.

The international community also needs to build the evidence base about what works, how it works and why it is working, particularly in the non-formal sector. There is a weak research base from which to evaluate successful youth skills building programs and identify models for wide scale replication. For instance, an analysis of the Youth Employment Inventory from the World Bank, International Labor Organization and UN's Youth Employment Network revealed that only 23 percent of youth employment programs show evidence of net impact. Overall, there are skills training and relative cost-benefit either in formal or non-formal education. Moreover, data is often not disaggregated by gender and other factors of marginalization.

Whatever framework emerges from the post-2015 development discussions, it is clear that much more attention must be focused on ensuring young people transition to post-primary education while simultaneously addressing serious concerns about the applicability or relevance of what they learn to their current and future lives. We know that business as usual will not suffice. Alternative, flexible models that utilize innovative modes of delivery must be tested and more rigorous evaluations are required, particularly of non-formal programs. Reform must not only focus on academic skills but also ensure that children are

préparer les jeunes au travail de l'économie informelle. Citons parmi les stratégies possibles la mise en place de services d'orientation professionnelle ou de séminaires communautaires sur le choix des moyens de subsistance, notamment le secteur informel, la création de réseaux d'entreprises, l'intégration de l'initiation à l'entrepreneuriat dans le curriculum scolaire et l'élargissement de l'accès aux services financiers.

En plus de ces trois interventions, la communauté internationale doit travailler à identifier des objectifs et des paramètres comparables à l'échelle internationale. En effet, les consultations sur l'éducation, la croissance et l'emploi sont actuellement à la recherche de recommandations sur les indicateurs et les paramètres pour mesurer les résultats à la lumière de l'amélioration du développement des compétences au service des moyens de subsistance. Les indicateurs sont essentiels: nous ne pouvons pas améliorer ce que nous ne connaissons pas. A ce jour, aucun indicateur comparable à l'échelle internationale n'existe sur les compétences des jeunes et les moyens de subsistance. Les discussions sur le cadre pour le développement post-2015 offrent une opportunité d'identifier les compétences comparables à l'échelle internationale dont les jeunes ont besoin pour vivre et travailler et la meilleure façon de les mesurer. L'équipe spéciale mondiale sur les paramètres d'apprentissage a souligné la nécessité de passer des compétences en lecture et en calcul aux compétences sociales et émotionnelles, culturelles et liées au bien-être physique, scientifiques et techniques et en communication et en cognition. L'équipe spéciale détermine actuellement les meilleures approches pour mesurer ces compétences.

La communauté internationale doit également développer une base de données factuelle sur ce qui marche, comment ça marche et pourquoi ça marche, en particulier dans le secteur non formel. Il existe une petite base de recherche à partir de laquelle on peut évaluer les programmes de formation des jeunes réussis et identifier des modèles en vue d'une reproduction à large échelle. Par exemple, une analyse de l'Inventaire sur l'emploi des jeunes de la Banque mondiale, de l'Organisation Internationale du Travail (OIT) et du Réseau pour l'emploi des jeunes des Nations-Unies a révélé que 23 pour cent seulement des programmes d'emploi des jeunes montraient des signes d'impact net. De façon générale, il existe des formations et une relative rentabilité dans l'enseignement formel comme sans l'enseignement non formel. De plus, les données ne sont pas souvent ventilées se-

learning the context-specific and health-related skills needed to thrive in the 21st century. These innovations are particularly crucial for poor girls given the high social and economic benefits of secondary school for these girls and their families and communities—and given the extremely low number of girls transitioning to post-primary school in many low- and middle-income countries.

The authors:

Jenny Perlman Robinson is a nonresident fellow, Global Economy and Development, Center for Universal Education.

Jenny Perlman Robinson is a nonresident fellow with the Center for Universal Education. Formerly Senior Program Officer at the Women's Refugee Commission, she focuses on policies and practices that improve educational opportunities and outcomes for girls and boys in developing countries.

Allison Anderson is a nonresident fellow, Global Economy and Development, Center for Universal Education

Allison Anderson is a nonresident fellow with the Center for Universal Education. Formerly the director of the Inter-Agency Network for Education in Emergencies (INEE), she focuses on how quality education can help mitigate the impact of disasters and climate change, promote conflict resolution, and build individual and societal resilience.



lon le genre et les autres facteurs de marginalisation. Quel que soit le cadre qui émergera des discussions sur le développement post-2015, il est clair qu'il faut accorder plus d'attention à la nécessité de garantir aux jeunes la transition vers l'enseignement post-primaire tout en abordant simultanément les préoccupations graves sur l'applicabilité ou la pertinence de ce qu'ils apprennent pour leur vie actuelle et future. Nous savons que le scénario du « business as usual » ne suffira pas. Des modèles alternatifs, flexibles qui utilisent des modes de prestation innovants doivent être expérimentés et des évaluations plus rigoureuses sont requises, surtout des programmes non formels. La réforme doit non seulement être axée sur les compétences académiques, mais s'assurer également que les enfants apprennent les compétences spécifiques à leur contexte et liées à la santé nécessaires pour réussir au 21ème siècle. Ces innovations sont particulièrement cruciales pour les filles pauvres compte tenu des avantages sociaux et économiques élevés de l'école secondaire pour elles, leur famille et leur communauté et du nombre extrêmement faible des filles qui font la transition vers l'école post-primaire dans de nombreux pays à revenu faible et intermédiaire.

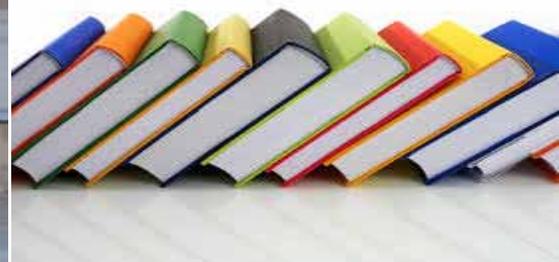
Les auteurs :

Jenny Perlman Robinson est chargée de recherche non résidente, Economie mondiale et développement, Centre pour l'éducation universelle.

Jenny Perlman Robinson est chargée de recherche au Centre pour l'éducation universelle. Ancienne spécialiste principale de programme à la Commission des femmes pour les réfugiés, ses recherches portent sur les politiques et les pratiques qui améliorent les opportunités éducatives et les résultats des filles et des garçons dans les pays en voie de développement.

Allison Anderson est chargée de recherche non résidente, Economie mondiale et développement, Centre pour l'éducation universelle.

Allison Anderson est chargée de recherche non résidente au Centre pour l'éducation universelle. Ancienne directrice du Réseau inter-agences pour l'éducation en situation d'urgence (INEE), ses recherches portent sur la façon dont la qualité de l'éducation peut contribuer à atténuer l'impact des catastrophes et du changement climatique, promouvoir la résolution des conflits et renforcer la résilience individuelle et sociétale.



The New Push for Education Reform in the Democratic Republic of the Congo

Nouvel effort en faveur de la réforme de l'éducation en République Démocratique du Congo

By Xanthe Ackerman, Lauren Greubel and Rebecca Winthrop | March 1, 2013
Courtesy of the Brookings Institution, Washington DC, USA.

Courtoisie de Brookings Institution, Washington DC, USA.

Over the last two years the government of the Democratic Republic of the Congo (DRC) has doubled the proportion of the national budget going to education from 6.5 percent to 13.8 percent. Such a large increase is uncommon. More than doubling the percent of the national budget appropriated to education is indicative of a greater shift in national priorities to move education up the ladder of importance. Still, for this commitment to translate into positive outcomes for the millions of children who are in school but currently not learning, and the 7 million primary school-age children who are out of school, the DRC and its partners must address challenges made more complex by on-going conditions of insecurity.

In 2012 the ministry of education finalized a new strategy that outlines its national objectives for the next

Ces deux dernières années, le gouvernement de la République Démocratique du Congo (RDC) a doublé la part de son budget national consacré à l'éducation de 6,5 pour cent à 13,8 pour cent. Une telle hausse n'est pas courante. Plus que doubler le pourcentage du budget national alloué à l'éducation indique la volonté d'accroître l'importance accordée à l'éducation parmi les priorités nationales. Néanmoins, pour que cet engagement se traduise par des résultats positifs pour les millions d'enfants qui sont à l'école mais qui n'apprennent pas et les 7 millions d'enfants en âge d'aller à l'école primaire qui sont déscolarisés, la RDC et ses partenaires doivent relever des défis rendus plus complexes par les conditions actuelles d'insécurité.

En 2012, le ministère de l'Éducation a finalisé une nouvelle stratégie qui expose ses objectifs nationaux

three years. Knowing that the depth of the problem is too great to address without support, the government has made a concerted effort to reach out to international partners, including through two trips to Washington D.C. and New York in the last three months - one by Minister of Education Mwangu in December 2012 and a second by Prime Minister Mapon this past February. The Brookings Center for Universal Education, together with the Africa Growth Initiative, co-hosted the prime minister and his delegation and engaged in a discussion about economic stabilization and education policy and partnerships.

Despite the step change in recent budget allocations to education, the country has a long way to go in reaching universal primary enrollment and improving the quality of education available to all the children in its country. On the 2011 Human Development Index, the annual rankings of national achievement in health, education and income in 187 countries, the DRC was ranked last. Ravaged by over 15 years of conflict that ended in 2008, the country faces the threat of on-going violence and instability in the eastern region that prevents broader economic and social development. Although 11 heads of state signed a peace accord on February 24th at the African Union headquarters in Addis Ababa, the government and the M23 rebels remain locked in tense negotiations. Rebel tactics in the DRC have been particularly brutal, including widespread rape of girls and women.

REACHING THE LOST GENERATION

During past years of conflict in the DRC social services were slowed or even stopped. By the government's report, in 1990 the national allocation to education was 1 percent of the national budget and in 1999 only 32 percent of children were in primary school. Since then, 2.7 million children have died as a result of the conflict. Other children did not go to school because they were working, fighting, or were displaced from their homes due to instability. The prime minister dubs this generation, who are now young adults, the "lost generation" because of the opportunities that passed them over. Data from a 2010 Multiple Indicator Cluster Survey conducted nationally reflects the impact of war on these young adults. It found that nationally only 51 percent of young women age 15-24 years are literate, a figure that falls to only 28 percent for women from the poorest quintile. These youth make up the country's unskilled labor force and a large percentage of the unemployed - almost 70 percent of youth have no job. The government and its partners are now

pour les trois prochaines années. Sachant que le problème est bien trop profond pour être abordé sans soutien, le gouvernement a déployé des efforts concertés pour sensibiliser ses partenaires internationaux, notamment par deux voyages à Washington D.C. et à New York ces trois derniers mois : le premier effectué par le ministre de l'Éducation Mwangu en décembre 2012 et le second par le premier ministre Mapon en février dernier. Le Centre Brookings pour l'éducation universelle, avec l'Initiative Africa Growth, a été l'hôte du premier ministre et de sa délégation et s'est engagé dans une discussion sur la stabilisation économique, la politique de l'éducation et les partenariats.

Malgré le changement majeur intervenu dans les récentes allocations budgétaires en faveur de l'éducation, le pays a encore un long chemin à parcourir pour atteindre la scolarisation primaire universelle et améliorer la qualité de l'éducation disponible à tous ses enfants. Dans l'Indice du développement humain 2011, le classement annuel des réalisations nationales en matière de santé, d'éducation et de revenus de 187 pays, la RDC arrivait au dernier rang. Ravagé pendant plus de 15 ans par un conflit qui a pris fin en 2008, le pays est confronté à la menace permanente de la violence et de l'instabilité dans l'Est de son territoire, ce qui empêche un développement économique et social plus large. Malgré la signature d'un accord de paix par 11 chefs d'Etat le 24 février au siège de l'Union Africaine à Addis Abeba, le gouvernement et les rebelles du M23 restent bloqués dans d'intenses négociations. La tactique des rebelles de la RDC a été particulièrement brutale, incluant le viol généralisé des filles et des femmes.

ATTEINDRE LA GÉNÉRATION PERDUE

Pendant toutes les années de conflit en RDC, les services sociaux ont tourné au ralenti, voire ont été interrompus. D'après le rapport du gouvernement, en 1990, l'allocation nationale en faveur de l'éducation s'élevait à 1 pour cent du budget national et en 1999, 32 pour cent seulement des enfants allaient à l'école primaire. Depuis, 2,7 millions d'enfants sont morts à cause du conflit. Les autres enfants ne sont pas allés à l'école parce qu'ils travaillaient, combattaient ou étaient déplacés de chez eux à cause de l'instabilité. Le premier ministre qualifie cette génération, maintenant adulte, de « génération perdue » à cause des opportunités qu'elle a manquées. Les données de l'Enquête en grappe à indicateur multiple 2010 menée au niveau national reflètent l'impact de la guerre sur ces jeunes adultes. Elle a révélé qu'à l'échelle nationale 51 pour cent seulement des jeunes femmes de 15 à 24 ans sont alphabétisées ; ce chiffre tombe à 28 pour cent seulement des femmes du

tasked with providing employment opportunities for this generation. One way they are doing so is by creating jobs in the agricultural and social service sectors. Not only does the country need to create jobs, but also ensure there are skilled people to fill them. The DRC is a country with the third largest population in sub-Saharan Africa. It is endowed with some of Africa's most fertile soil, unparalleled hydroelectric potential and many of the world's most precious metals. Its labor market demands workers with strong foundational skills including literacy and numeracy, and noncognitive attributes such as critical thinking and interpersonal communication. But also skills that are relevant to – and meet the needs of – a growing economy, such as information and communication technology fluency, computer literacy and industry specific technical skills. The government is partnering with private universities, the business sector and NGOs to create targeted vocational programs such as specialized training programs in mechanics and plumbing.

The DRC faces twin challenges of remedying the lack of skills and employment opportunities for the “lost generation” with improving its education system to best meet the needs of today's children. To achieve this the government announced that primary education would be free up through third grade in 2010 and have been adding one grade level each school year since. Still, reaching the most marginalized with quality education remains a formidable challenge, including that the implementation of the free primary education policy has been criticized by some members of civil society.

ENSURING EQUITY

Recent data from UNICEF shows that the DRC's national net enrollment rate is 75 percent for primary school. Reaching the last 25 percent of out-of-school primary aged children – approximately 7 million children by some estimates – is essential for the DRC's long-term growth and prosperity. But the last 25 percent is will be the hardest to reach. They are the children from the poorest families, the most rural and conflict-affected areas, and those disadvantaged by their gender or disability.

Reaching the conflict-affected with education services is a particular challenge. The use of child soldiers is pervasive in the DRC and recruitment prevents some children from staying in school. As of 2011, an estimated 7,000 child soldiers remained in both armed groups and government forces (despite large scale releases of child soldiers from the national army in preceding

quintile le plus pauvre. Ces jeunes constituent la main-d'œuvre non qualifiée du pays et un grand pourcentage des chômeurs : presque 70 pour cent des jeunes sont sans emploi. Il incombe désormais au gouvernement et à ses partenaires d'offrir des opportunités d'emploi à cette génération. Un des moyens d'y parvenir est de créer des emplois dans les secteurs de l'agriculture et des services sociaux.

Le pays doit non seulement créer des emplois, mais aussi s'assurer de la disponibilité de ressources humaines qualifiées pour les occuper. La RDC a la troisième population la plus importante d'Afrique subsaharienne. Il est doté d'une partie des terres les plus fertiles d'Afrique, d'un potentiel hydroélectrique inégalé et d'un grand nombre des métaux les plus précieux du monde. Son marché du travail exige des travailleurs dotés de compétences fondamentales comprenant la lecture, l'écriture et les attributs non cognitifs comme la pensée critique et la communication interpersonnelle, mais aussi de compétences pertinentes pour une économie en croissance et qui répondent à ses besoins comme la maîtrise des technologies de l'information et de la communication, de l'informatique et des compétences techniques spécifiques à l'industrie. Le gouvernement travaille en partenariat avec des universités privées, des entreprises et des ONG en vue de créer des programmes de formation professionnelle ciblés comme les programmes de formation spécialisés en mécanique et plomberie.

La RDC doit relever un double défi : remédier à la pénurie des compétences et des opportunités d'emploi de la « génération perdue » et améliorer son système éducatif pour satisfaire au mieux les besoins des enfants d'aujourd'hui. Pour y parvenir, le gouvernement a annoncé la gratuité de l'enseignement primaire jusqu'au niveau 3 à partir de 2010 et l'ajout d'un niveau supplémentaire chaque année à compter de cette date. Pourtant, offrir une éducation de qualité aux marginalisés reste un formidable défi, notamment en raison du fait que la mise en œuvre de la politique de gratuité de l'enseignement primaire est critiquée par certains membres de la société civile.

ASSURER LA QUALITÉ

Des données récentes de l'UNICEF montrent que le taux net de scolarisation nationale est de 75 pour cent pour l'école primaire. Il est essentiel d'atteindre les 25 pour cent tant d'enfants d'âge scolaire déscolarisés (environ 7 millions d'enfants selon certaines estimations) pour la croissance et la prospérité à long terme de la RDC. Mais ces 25 pour cent restant seront les plus difficiles à atteindre, car ce sont les enfants des

years and reforms making recruitment of children under 18 illegal). As of December 2010 there were 2.7 million internally displaced persons in the country and an additional 491,481 refugees in other countries from the DRC, a large percent of which are children whose access to education has been disrupted. International actors have an important role in supporting demobilized child soldiers and in delivering services to IDPs, including food, health support, shelter and education services; but the government has the ultimate responsibility to ensure their right to education.

In addition to living in conflict-affected areas, other factors such as gender, poverty and location create disadvantage. Data from UNESCO's Education For All Global Monitoring Report's new World Inequality Database on Education shows just how stark the disparities can be. For example, only 6 percent of urban 17-22 year olds face extreme education poverty (less than two years of schooling) compared to 23 percent of their rural counterparts. Two percent of the richest quintile face extreme education poverty in contrast to 26 percent of the poorest quintile. However, the greatest disparities exist between regions : In Kinshasa only 2 percent of the population experience extreme education poverty, compared to 32 percent in North Kivu the site of much current and ongoing conflict. The impact of poverty on education is evident among the more than 40 percent of children between the ages of 5 and 14 who have been child laborers, especially in mines.

Girls are especially vulnerable and the disadvantage they face is reinforced in conflict-affected areas. The Gender Parity Index for primary school is 0.93, but falls to 0.83 in Katanga in the conflict-affected east of the country. Only 7 percent of males face extreme education poverty, compared to 23 percent of females. Rape is frequently used as a tool of war, many times against children. In 2007, UNICEF reported 18,000 survivors of rape in eastern the DRC alone, half of whom were children. During surges in rebel activity, as recently as the fall of 2012, reports show that sexual assault of women and girls sharply increases.

IMPROVING EDUCATION QUALITY

Improving equity in access to education is one step the government of the DRC can take to strengthen economic growth; another is improving the quality of education for children once in school. Learning outcomes in the DRC are low. In a RTI International 2012 Early Grade Reading Assessment (EGRA) baseline assess-

ment, families les plus pauvres, des zones les plus rurales et affectées par les conflits et ceux qui sont défavorisés par leur genre ou leur handicap.

Offrir des services éducatifs dans les zones affectées par les conflits est un défi de taille. L'utilisation d'enfants-soldats est omniprésente en RDC et le recrutement empêche certains enfants de rester à l'école. En 2011, on estime qu'il restait 7 000 enfants-soldats dans les groupes armés et les forces gouvernementales (malgré la libération à grande échelle d'enfants soldats de l'armée nationale les années précédentes et les réformes rendant illégal le recrutement d'enfants de moins de 18 ans). En décembre 2010, on comptait 2,7 millions de personnes déplacées à l'intérieur du pays et 491 481 autres réfugiés dans d'autres pays que la RDC, dont un pourcentage important d'enfants dont l'accès à l'éducation a été perturbé. Les acteurs internationaux ont un rôle important à jouer pour soutenir la démobilisation des enfants soldats et offrir des services aux PDI, notamment la nourriture, le soutien sanitaire, un abri et des services éducatifs, mais c'est au gouvernement qu'il incombe d'assurer leur droit à l'éducation.

En plus de vivre dans une zone affectée par un conflit, d'autres facteurs comme le genre, la pauvreté et la situation géographique créent un désavantage. Les données de la nouvelle Base de données mondiale sur les inégalités en matière d'éducation du Rapport mondial de suivi sur l'Education Pour Tous (EPT) de l'UNESCO montrent combien les disparités peuvent être grandes. Par exemple, 6 pour cent seulement des jeunes citoyens âgés de 17 à 22 ans sont confrontés à la pauvreté éducative extrême (moins de deux ans de scolarité) par rapport à 23 pour cent des jeunes des campagnes. Deux pour cent du quintile le plus riche est confronté à la pauvreté éducative extrême par rapport à 26 pour cent du quintile le plus pauvre. Cependant, c'est entre les régions que les disparités sont les plus grandes : à Kinshasa, 2 pour cent seulement de la population connaît la pauvreté éducative extrême par rapport à 32 pour cent dans le nord Kivu, le site de nombreux conflits actuellement. L'impact de la pauvreté sur l'éducation est évident chez plus de 40 pour cent des enfants âgés de 5 à 14 ans qui travaillent, en particulier dans les mines.

Les filles sont particulièrement vulnérables et le désavantage auquel elles sont confrontées est renforcé dans les zones affectées par un conflit. L'indice de parité des sexes de l'école primaire est de 0.93, mais il tombe à 0.83 au Katanga dans la zone à l'Est du pays affectée par un conflit. Seulement 7 pour cent des hommes sont confrontés à la pauvreté éducative extrême par rapport à 23 pour cent des femmes. Le viol est fréquemment utilisé comme arme de guerre et de nombreuses fois

ment of Grades 4 and 6 students showed that 29 percent of boys and 44 percent of females could not read one word. Furthermore, the assessment found that two out of three Grade 4 and 6 boys, and more than three out of four girls in the same grades, were unable to answer a single reading comprehension question correctly.

Poor learning outcomes are due in part to an under-supported teaching force. In primary school, the national average is one teacher for 37 pupils, but in marginalized or rural areas, there can be over 100 pupils per class. Similarly there is a lack of education materials, with one textbook for every two students at the primary level. Estimates suggest that there are between 350,000 and 450,000 teachers, with just over half of these teaching at primary level. The average age of teachers is 50 years old and while almost 74 percent of primary teachers are trained, only 33 percent of teachers at secondary level are trained. Salary expenditure consists of four-fifths of the education budget, yet teacher salary levels remain among the lowest in the world and have declined in real terms by up to 40 percent.

The DRC has made improving the quality and relevance of education the second priority of its education strategy. To promote quality education, an 2012 RTI report said the government committed to increasing free textbook distribution, creating a national policy on teacher training, establishing a national action plan to add value to the teaching profession, training teachers and instituting curriculum reform.

FUNDING GAP

In 2012 the government developed an Interim Education Plan with three objectives: increasing access, equity and retention, improving the quality and relevance of education and strengthening governance. In addition to the increase in budget allocation to education over the last decade, the government reports widespread economic reforms that have resulted in a stabilized exchange rate, lower inflation rate, and an increase in public revenue collection so that it now accounts for 28 percent of the GDP, compared to 5 percent in the 1990s.

In December 2012 the DRC was awarded \$100 million by the Global Partnership for Education to help increase access to primary education, improve the quality of education through better learning materials and strengthened teacher training, and improve

contre les enfants. En 2007, l'UNICEF a rapporté 18 000 survivantes aux viols rien que dans l'Est de la RDC, dont la moitié étaient des enfants. Lors des périodes d'augmentation de l'activité des rebelles, aussi récemment qu'à l'automne 2012, les rapports montrent que le nombre d'agressions sexuelles des femmes et des filles augmente considérablement.

Améliorer la qualité de l'éducation

Améliorer l'équité de l'accès à l'éducation est une mesure que le gouvernement de la RDC peut prendre pour renforcer la croissance économique; une autre mesure est d'améliorer la qualité de l'éducation des enfants scolarisés. Les acquis de l'apprentissage en RDC sont faibles. D'après l'Evaluation de la lecture précoce 2012 de RTI International (EGRA), l'évaluation de base des élèves des niveaux 4 et 6 a montré que 29 pour cent des garçons et 44 pour cent des filles ne savaient pas lire un seul mot. L'évaluation a aussi révélé que deux garçons sur trois des niveaux 4 et 6 et plus de trois filles sur quatre des mêmes niveaux étaient incapables de répondre correctement à une seule question de compréhension de lecture.

La faiblesse des acquis de l'apprentissage est due en grande partie à un corps enseignant qui reçoit peu de soutien. A l'école primaire, la moyenne nationale est un enseignant pour 37 élèves, mais dans les zones marginalisées ou rurales, il peut y avoir plus de 100 élèves par classe. De même, le matériel éducatif manque : on compte un manuel pour deux élèves dans le primaire. Les estimations suggèrent qu'il y a entre 350 000 et 450 000 enseignants et la moitié d'entre eux seulement enseignent dans le primaire. La moyenne d'âge des enseignants est de 50 ans et si 74 pour cent des enseignants du primaire sont formés, ils ne sont que 33 pour cent dans le secondaire. La masse salariale représente les quatre cinquièmes du budget de l'éducation, pourtant le niveau des salaires reste parmi les plus faibles du monde et il a baissé en valeur réelle jusqu'à 40%. La RDC a fait de l'amélioration de la qualité de l'éducation et de sa pertinence la seconde priorité de sa stratégie éducative. Afin de promouvoir la qualité de l'éducation, le rapport RTI 2012 indique que le gouvernement s'était engagé à accroître la distribution gratuite des manuels, à créer une politique nationale de formation des enseignants, à créer un plan d'action national pour ajouter de la valeur à la profession enseignante, à former les enseignants et à mettre en place une réforme de l'éducation.

DÉFICIT DE FINANCEMENT

En 2012, le gouvernement a élaboré un Plan intérimaire

management in the education sector. While the government's budget for education from 2012 to 2015 is \$1.2 billion, in a presentation by H.E. Mr. Maker Mwangu Famba to the Brookings Institution, he explained there is still a \$270 million financing gap. In addition to the additional funds, the country seeks technical support to aid in the absorption of funds and efficient delivery of services.

On April 18th and 19th, the minister of education and the minister of finance will return to Washington D.C. to attend the Learning for All Ministerial meetings at the World Bank and International Monetary Fund. Invited by World Bank President Jim Kim, U.N. Secretary-General Ban Ki-Moon and U.N. Special Envoy for Global Education Gordon Brown, the delegation will meet with members of the international community to discuss how to provide quality education for all and to continue to accelerate progress toward the reaching Millennium Development Goal of universal access to education in the DRC.

The authors:

Xanthe Ackerman is Associate Director, Center for Universal Education

Lauren Greubel is Research Assistant, Center for Universal Education

Rebecca Winthrop is Director, Center for Universal Education> She is also a Senior Fellow, Global Economy and Development @rebeccawinthrop. Dr. Winthrop works to promote access to quality education for young people in developing countries. She advises governments, foundations, and corporations on education and development issues, and provides guidance to a number of important education policy actors, including the UN and World Bank.



pour l'éducation avec trois objectifs: accroître l'accès, l'équité et la rétention, améliorer la qualité et la pertinence de l'éducation et renforcer la gouvernance. En plus de l'augmentation de l'allocation budgétaire en faveur de l'éducation au cours de la décennie écoulée, le gouvernement signale les réformes économiques de grande ampleur qui ont abouti à un taux de change stabilisé, un taux d'inflation plus faible et une augmentation de la collecte des recettes publiques qui représentent actuellement 28 pour cent du PIB par rapport à 5 pour cent dans les années 1990.

En décembre 2012, le Partenariat Mondial pour l'Éducation a octroyé 100 millions d'USD à la RDC pour l'aider à accroître l'accès à l'enseignement primaire, améliorer la qualité de l'éducation par de meilleurs matériels d'apprentissage et le renforcement de la formation des enseignants et améliorer la gestion du secteur éducatif. Lors de sa présentation à la Brookings Institution, S.E M. Maker Mwangu Famba a expliqué que bien que le budget du gouvernement pour l'éducation de 2012 à 2015 s'élève à 1,2 milliard d'USD, il reste un déficit de financement de 270 millions d'USD. Outre des financements supplémentaires, le pays recherche un appui technique pour l'aider à absorber les fonds et à offrir une prestation efficace des services.

Les 18 et 19 avril, le ministre de l'Éducation et le ministre des Finances retourneront à Washington D.C. pour assister aux réunions ministérielles sur l'Éducation Pour Tous (EPT) à la Banque mondiale et au Fonds Monétaire International. Invité par le président de la Banque mondiale Jim Kim, le secrétaire général des Nations-Unies Ban Ki-Moon et l'envoyé spécial des Nations-Unies pour l'éducation mondiale Gordon Brown, la délégation rencontrera les membres de la communauté internationale pour discuter de la façon d'offrir une éducation de qualité pour tous et de continuer l'accélération des progrès pour atteindre l'Objectif du Millénaire pour le Développement d'accès universel à l'éducation en RDC.

Les auteurs :

Xanthe Ackerman est directeur associé, Centre pour l'éducation universelle

Lauren Greubel est assistante de recherche, Centre pour l'éducation universelle

Rebecca Winthrop est directrice, Centre pour l'éducation universelle>Elle est aussi chargée de recherche, Global Economy and Development@rebeccawinthrop. La Dr Winthrop travaille à promouvoir l'accès à une éducation de qualité pour les jeunes dans les pays en voie de développement. Elle conseille les gouvernements, les fondations et les entreprises sur les questions d'éducation et de développement et beaucoup d'acteurs importants des politiques de l'éducation, y compris les Nations-Unies et la Banque mondiale.

Education news from countries and networks

INFORMATION SUR L'ÉDUCATION DES PAYS ET DES RÉSEAUX



RAPPORT MONDIAL DE SUIVI DE L'ÉDUCATION POUR TOUS : 200 MILLIONS DE JEUNES N'ONT PAS ACHÉVÉ LEUR CYCLE PRIMAIRE

BÉNIN : DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS BENIN - (NEW OPPORTUNITIES FOR YOUNG GRADUATES)

Projet «Morad» - POUR AMÉLIORER L'EMPLOYABILITÉ DES JEUNES CHERCHEURS D'EMPLOI

CONGO-KINSHASA : Approche par compétences - du cœur des métiers au cœur du métier

FOSTERING YOUTH SKILLS : A ROAD TO SUCCESS

Encourager le développement des compétences des jeunes : la route vers le succès

Data Link University holds summit on entrepreneurship for students -

GHANA: HOPE CITY TO BRING JOBS TO THE YOUTH

NIGERIA: STAKEHOLDERS STRESS NEED FOR VIABLE VOCATIONAL, TECHNICAL EDUCATION

BENIN : L'OPERATION 120 JOURS POUR EQUIPER LES LYCEES ET COLLEGES

Le Ministre Alassane Djimba Soumanou tend la main à tous.

RAPPORT MONDIAL DE SUIVI DE L'ÉDUCATION POUR TOUS :

200

millions de jeunes

N'ONT PAS ACHEVÉ LEUR CYCLE PRIMAIRE

Idrissa SANE - www.lesoleil.sn

Le chômage des jeunes a été au cœur de la présentation du Rapport mondial de suivi de l'Éducation Pour Tous (EPT) 2012 au siège UNESCO-BREDA. Les experts ont proposé la mise en place de stratégies innovantes pour résoudre l'équation de l'insertion des jeunes.

La lutte contre le chômage et le sous-emploi restera un grand défi pour les années à venir en Afrique au Sud du Sahara. Dans cette partie du continent, des millions de jeunes n'ont pas accès aux établissements de formation, hypothéquant, du coup, leurs opportunités d'insertion dans le monde du travail. Selon le Rapport mondial de suivi de l'Éducation Pour Tous (EPT), 200 millions de jeunes âgés de 15 à 24 ans, essentiellement concentrés dans les pays sahariens, n'ont pas achevé leur cycle primaire. « Le Rapport de l'UNESCO révèle qu'au Sénégal, 78,58 % des jeunes âgés de 15 à 19 ans ont abandonné l'école avant de terminer le premier cycle de l'enseignement secondaire. 45 % de cette tranche d'âge n'ont aucune éducation de base », a révélé le représentant de la directrice du Breda, Jean Adotevi. Contenu de la formation et besoins du monde du travail.

Face à cette triste réalité, les experts ont recommandé aux autorités étatiques de recourir à l'enseignement technique et à la formation professionnelle pour offrir une seconde chance d'insertion aux exclus. « Les partenaires internationaux, comme l'UNESCO, le PNUD, l'OIT, la BAD, l'ADEA, l'OIF, et la CONFEMEN ne cessent d'insister sur une meilleure articulation des filières techniques, pro-

fessionnelles et d'apprentissage qui préparent réellement les jeunes africains à l'insertion socioprofessionnelle, compte tenu de la demande de l'économie en perpétuelle mutation », a fait remarquer Jean Adotevi au cours de cet atelier organisé par l'UNESCO-BREDA et la Commission Nationale pour l'UNESCO. L'autre problème à résoudre est l'articulation entre les contenus de formation et les besoins du monde du travail.

Jusqu'ici, l'inadéquation entre les programmes et les réalités des entreprises a été un frein à l'employabilité de cette frange importante de la population des pays en voie de développement. « Les pouvoirs publics sont invités à développer une offre de formation de qualité, en cohérence avec les besoins de la société et des entreprises qui trouveront ainsi des compétences pour assurer leur expansion. S'il est important de former les jeunes aux métiers actuels, il faut les former à ceux qui risquent d'évoluer », a suggéré Jean Adotevi.

L'insertion des jeunes, une priorité du gouvernement

Les femmes et surtout celles du monde rural sont marginalisées dans l'accès à la formation professionnelle. Leur taux d'achèvement au premier cycle de l'enseignement secondaire est encore élevé dans le monde rural. « Les femmes sont les plus mal loties de tous. Au Sénégal, 94 % des femmes âgées de 15 à 24 ans dans les zones rurales n'ont pas achevé le premier cycle de l'enseignement secondaire. Pour les hommes, ce chiffre est de 87 % », indique le rapport, qui a reconnu que le Sénégal a augmenté

ses dépenses pour le secteur de l'éducation.

L'insertion des jeunes est une priorité pour les nouvelles autorités du Sénégal. Le rattachement de la Jeunesse à la Formation et à l'Enseignement technique s'inscrit dans cette perspective de prise en charge de cette problématique. « La volonté politique déjà affirmée par le président Macky Sall et traduite en actes par la mise en place d'un département ministériel ayant en charge la Jeunesse, l'Emploi et la Formation professionnelle marque, de façon significative, un engagement du gouvernement sénégalais à apporter des réponses à la problématique de l'emploi des jeunes en leur offrant des qualifications demandées », a souligné le directeur de cabinet de Aly Coto Ndiaye, Cheikh Ndour.

Ce Rapport de suivi de l'EPT 2012, lancé au siège de l'UNESCO et à Soweto, pourrait servir de base aux Etats africains pour la formulation des politiques efficaces d'insertion des jeunes et pour la relance de l'enseignement technique et la formation professionnelle. « Cette journée de lancement du rapport 2012 et 2013 consacrée à la jeunesse trouvera l'engagement et la participation, en particulier des jeunes, à revisiter les stratégies développées, mais surtout à trouver auprès des responsables ici présents toute la disponibilité requise pour une meilleure prise en charge de leurs aspirations », a indiqué le directeur de cabinet du ministre de la Jeunesse, de l'Emploi et de la Formation professionnelle.

BÉNIN : DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS POUR LES JEUNES DIPLÔMÉS.

BENIN: NEW OPPORTUNITIES FOR YOUNG GRADUATES

Philippe and Ulrich decided to launch their own business after finishing their university studies in Benin. Photo: UNDP Benin



Face à la difficulté de trouver un emploi à Cotonou, au Bénin, Philippe et Ulrich, deux frères d'origine modeste, ont décidé de créer leur propre entreprise de distribution de jus de fruits après leurs formations universitaires. Aujourd'hui, ils emploient deux salariés et envisagent d'étendre leurs activités.

Philippe, 30 ans, est titulaire d'une licence en mécanique industrielle, obtenue en 2010. « J'ai eu beaucoup de difficultés à trouver un emploi, et je ne voulais plus vivre ce calvaire », dit-il. Son frère Ulrich, ingénieur agronome de formation, était sans-emploi : « Le projet dont j'étais responsable a pris fin en septembre 2010. J'ai donc décidé de m'associer à Philippe pour faire de la transformation agroalimentaire avec la production de jus de fruits », explique-t-il.

Au Bénin, plus de 100 000 jeunes diplômés se retrouvent chaque année sur le marché du travail, face à une offre d'emploi limitée. Seuls 33% des jeunes de 15 à 35 ans ont un emploi rémunéré, alors qu'ils représentent environ 60% de la population. Le sous-emploi concerne actuellement 80% de la population du Bénin, et l'instabilité des revenus a fait grimper le taux de la pauvreté à 35,2 % en 2009 contre 28,5 % en 2002.

« Pour résorber le problème du chômage et du sous-

Faced with the difficulty of finding new employment in Cotonou, Benin's largest city, Philippe and Ulrich, two brothers from a poor background decided to launch their own fruit juice distribution business after finishing their university studies. Nowadays, both brothers command a salary, and recruited two employees to expand their business.

Philippe, 30, graduated from university in 2010 with a degree in industrial mechanics. "I encountered many difficulties when it came to finding a job, and I didn't want to go on facing such an uphill struggle," he said. His brother Ulrich, by training an agronomy engineer, also found it impossible to find a job. "The project that I was responsible for came to an end in September 2010," said Ulrich, "I then decided to join forces with Philippe."

Every year more than 100,000 young graduates in Benin are faced with a limited supply of jobs. In fact, only 33 percent of young people between 15 and 35 succeed in finding paid employment, an age group that accounts for approximately 60 percent of the population. Underemployment currently affects 80 percent of Benin's population, and income instability has led to an increase in the rate of poverty, from 29 percent in 2002 to 35 percent seven years later.

emploi, le pays devrait créer plus de 110 000 emplois en moyenne par an au cours de la période allant de 2000 à 2015 », souligne Nardos Bekele-Thomas, Représentant Résident du PNUD au Bénin.

Pour faire face à cette situation, le PNUD et le Gouvernement du Bénin ont mis en œuvre le projet 'Business Promotion Center' en 2012, qui a pour but de former et conseiller de jeunes entrepreneurs, notamment en milieu rural, afin qu'ils participent à la création d'emplois et de génération de revenus dans leurs localités.

Doté d'une enveloppe financière de 1 475 000 US \$ pour la période 2012-2013, le projet est mis en œuvre par le Ministère de la Micro finance, de l'Emploi des Jeunes et des Femmes à travers l'Agence Nationale pour la Promotion de l'Emploi (ANPE). Trois 'Business Centers' sont localisés dans les principales communes du Bénin, Cotonou, Bohicon et Parakou, et visent, au terme du projet, à la création de 500 nouvelles entreprises.

Philippe et Ulrich, ainsi qu'une trentaine de jeunes entrepreneurs, ont ainsi suivi une formation dans les domaines de la créativité, de l'innovation, de l'entrepreneuriat et du leadership pour renforcer leurs capacités. « La formation m'a renforcé dans mon ambition d'entreprendre », confie Ulrich.

Les deux frères ont pu concrétiser leur rêve et monter leur propre entreprise. Ils envisagent maintenant de passer d'une production artisanale à une production semi-industrielle et leur plan d'affaires, d'un montant de 2 millions de Francs cfa (environ 3,800 dollars EU), est sur le point d'être financé par une banque locale.

www.undp.org

“To respond effectively to the problems of unemployment and underemployment, Benin would, on average, have to have created more than 110,000 jobs a year in the period between 2000 and 2015,” said Nardos Bekele-Thomas, UNDP's Resident Representative in Benin.

As a result, earlier this year UNDP and the Government of Benin opened up a special business centre dedicated to training and advising young entrepreneurs, especially those coming from the countryside where rates of poverty are higher. The hope is the newly trained graduates will return to their homes and villages and begin the critical task of creating new jobs and revenue.

The two years, US\$1.4 million project is being implemented by the Ministry for Microfinance and Youth and Women's Employment through Benin's National Agency for the Promotion of Employment. Three business centres have already been established in key cities, including Bohicon, Cotonou and Parakou, with the aim of creating 500 new businesses.

Meanwhile, Philippe and Ulrich, along with 30 other aspiring entrepreneurs, have been receiving training in business, leadership and innovation. Today, the brothers' business is expanding from a home-based enterprise to semi-industrial production while they wait for a \$3,800 loan from a local bank.

“The training that I received set the seal on my entrepreneurial ambitions,” said Ulrich.

www.undp.org



Projet «Morad»

Pour améliorer l'employabilité des jeunes chercheurs d'emploi

Après avoir dispensé des formations à 2 500 jeunes en 2012, la Fondation marocaine de l'éducation pour l'emploi (EFE) vient d'annoncer le lancement du projet «Morad» pour l'année en cours. Objectif : accompagner 5 800 jeunes grâce à des coachings, mentorat et formation continue tout en les impliquant dans des actions citoyennes, afin de leur assurer une intégration dans le monde professionnel et un épanouissement tant personnel que professionnel.

Ce projet, initié avec la Fondation Mastercard jusqu'en 2014 avec un budget de 5 millions de dollars, a pour objectif non seulement d'améliorer l'employabilité des jeunes chercheurs d'emploi, mais aussi les pratiques éducatives et combler le fossé entre l'éducation et l'aptitude des jeunes au travail. «Ce projet va créer une réelle passerelle entre les jeunes et le marché du travail en dispensant des formations adaptées aux besoins en compétences des entreprises», a déclaré Myriam Kadmiri, directrice générale de l'EFE-Maroc. En effet, en travaillant en partenariat avec les secteurs public et privé, les responsables aspirent à ce que le programme crée un impact dans l'implication citoyenne des jeunes tout en leur proposant des possibilités d'emploi et en assurant une participation d'au moins 50% des jeunes femmes. Par ailleurs, le programme «Morad» soutient la croissance du secteur privé en présentant aux employeurs des employés qualifiés. «Ce projet est un programme offrant aux jeunes à "opportunité limitée" l'occasion de démontrer leur potentiel en leur dispensant des formations comportementales et professionnelles directement liées

aux opportunités d'emploi», a indiqué Mme Kadmiri. Et de poursuivre : «Les axes principaux du programme

consistent, notamment à fournir des offres d'emploi pour les jeunes issus de milieux socio-économiques défavorisés par l'accès à une formation de haute qualité et l'amélioration de leur insertion dans le milieu professionnel ainsi qu'à renforcer la capacité des universités et des maisons de jeunes à améliorer l'employabilité des étudiants/membres».

Cette conférence était également l'occasion pour la Fondation de présenter ses nouveaux projets dont le partenariat avec Accenture, entreprise internationale de conseil en management technique, avec laquelle elle travaille sur un nouveau programme de formation/insertion pour les jeunes en nouvelles technologies de l'information. «Nous avons également réussi à consolider nos équipes durant les deux dernières années. D'ailleurs, aujourd'hui, nous comptons dans nos équipes des coordinateurs dans la région du Nord et 2013 des coordinateurs se joindront à nous pour couvrir la région du Sud. Donc nous pouvons dire que le projet "Morad" est bien parti pour atteindre son objectif de faire bénéficier 15 500 jeunes de formations visant à améliorer leur employabilité», a souligné la directrice générale, qui précise que sur les 2 500 jeunes ayant bénéficié de forma-



tions en 2012, 1 800 d'entre eux ont été embauchés par les entreprises partenaires. «Une partie d'entre eux est dirigée vers celle nommée : "Finding a job is a job", 20 heures de formation sur les techniques de recherche d'emploi et l'amélioration de la réussite de l'entretien d'embauche», indique Kadmiri. En outre, en plus de la formation, EFE-Maroc accompagne ses lauréats pour acquérir les compétences et qualifications nécessaires au développement de leurs carrières professionnelles. Ainsi, elle leur permet d'acquérir les compétences nécessaires à la construction d'un avenir productif leur permettant de surmonter toute exclusion sociale ou de genre.

Dans ce sens, les programmes de formation se concentrent sur les besoins des employeurs dotant ainsi les jeunes des compétences requises leur permettant de sécuriser un emploi durable.

EFE connecte, par la suite, ses jeunes à un club des lauréats leur offrant un service d'accompagnement et de soutien à travers des programmes de mentorat, de formation continue, d'engagement civique et d'offres d'emplois.

www.lematin.ma



CONGO-KINSHASA:

APPROCHE PAR COMPETENCES - DU CŒUR DES METIERS AU CŒUR DU METIER

Par A.t., 1 Mars 2013 - Le Potentiel
www.lepotentielonline.com

L'Approche par compétence, L'APC, est le résultat d'un processus entamé il y a peu dans l'ETFP en République Démocratique du Congo. Sa finalité est de professionnaliser la formation en vue d'optimiser l'employabilité.

L'Enseignement Technique et Professionnel (ETFP) a pour mission de former des cadres moyens et intermédiaires qualifiés et compétents, capables de répondre aux besoins du marché de l'emploi et contribuer au développement du pays. Raison pour laquelle, la formation dispensée aux élèves ne doit pas s'écarter de l'évolution des innovations pédagogiques et technologiques de l'heure.

Dans le but d'améliorer la qualité de l'ETFP en RDC, le ministère de l'EPSP, avec l'appui des partenaires techniques et financiers, dont le Projet AETFP-CTB, est animé du souci « d'établir une adéquation entre la formation à acquérir et les besoins du monde de travail ». C'est dans le souci de cette adéquation qu'ils ont mis au point certaines réalisations qui concourent à l'atteinte de cet objectif. Illustration : la revisitation des référentiels des métiers selon l'Approche par compétences (APC), la formation des inspecteurs tant de la capitale que de l'intérieur.

En République Démocratique du Congo, cette nouvelle approche est le résultat d'un processus entamé il y a peu. Elle remonte à la 47ème session de la Conférence internationale de l'éducation tenue à Genève, du 8 au 11 septembre 2004. L'APC « développe l'idée que l'élève apprend mieux dans l'action », c'est-à-dire quand l'apprenant est mis en situation de production effective.

En Chimie ou en Mathématique par exemple, l'intérêt de cette approche réside dans le fait qu'on mette ces deux branches au centre de l'objet professionnel.

Pourquoi en est-on arrivé là ? C'est parce que les enseignants ont constaté que des élèves n'arrivaient pas à utiliser les notions apprises à l'école lorsqu'ils se trouvaient devant un problème de la vie courante. En RDC, l'APC a été introduite afin « de permettre aux élèves à la fin d'un cycle d'être en mesure de donner une solution à un problème dans une situation bien déterminée ». Par exemple, les programmes d'histoire et de géographie étant tournés vers l'extérieur, ils ont été reformulés pour les adapter aux réalités du pays. Rôle de l'élève et de l'enseignant

C'est dans cette optique qu'Olivier Okitakenge, animateur à la Commission technique d'élaboration des référentiels définit l'APC comme « une manière de concevoir, de penser et de mettre en œuvre l'enseignement/apprentissage qui vient combler les insuffisances de l'approche par objectifs centrée surtout sur l'acquisition des savoirs et savoir-faire, négligeant l'acquisition des processus intellectuels ». C'est dire qu'elle permet à l'apprenant de disposer d'une palette de savoirs et d'être en mesure de trouver seul, la solution à un problème technique donné dans une situation bien déterminée.

Pour ce qui est du rôle de l'apprenant, la modalité de l'alternance nécessite que celui-ci ait une nouvelle approche des situations professionnelles vécues en entreprise afin qu'il soit en mesure de revenir sur les éléments factuels permettant de faire un

travail d'analyse sur sa pratique et donc sur les actions qu'il a mises en œuvre. Il doit être accompagné afin d'expliquer ce qu'il a fait, pourquoi et comment il a fait, comment il aurait pu faire...

Quant au formateur, il a le rôle de mettre en place une pédagogie adaptée permettant l'exploitation effective des apprentissages réalisés par l'apprenant en entreprise.

Se confiant à la presse, le coordinateur du Projet AETFP, Joël Leroy, a fait remarquer que l'APC « rend possible une intégration des acquis par les apprenants confrontés à des situations pointues et variées ».

Paraphrasant Perrenould, il a indiqué que cette approche amène (...) à s'attacher à un petit nombre de situations fortes et fécondes qui produisent des apprentissages et tournent autour des savoirs importants.

Pour le coordinateur du Projet AETFP-CTB, « la compétence est l'expression de la capacité qu'a un individu de mobiliser les savoirs, savoir-faire, savoir-être, savoir-technique...en vue de résoudre une situation professionnelle à vivre ». Il s'agit d'une approche qui met l'apprenant et l'enseignant au milieu du jeu pédagogique, a-t-il souligné.

A la question relative aux partenaires techniques et financiers impliqués dans ce processus, Joël Leroy a cité, entre autres, l'UNESCO, le Projet AETFP-CTB, l'INPP, l'OIF, la Coopération française, la Commission interministérielle de l'ETFP...



FOSTERING YOUTH SKILLS : A ROAD TO SUCCESS

ENCOURAGER LE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES DES JEUNES : LA ROUTE VERS LE SUCCÈS



Posted by: Djam Bakhshandegi
CSI Program Manager at Microsoft in Africa
12 Feb 2013
<http://blogs.technet.com>

Finding a job is still a daily struggle for millions of young people. Although the prospects for economic growth in Africa are good, increasing youth unemployment is limiting vital areas of that growth. Governments and industries must keep pace with supplying the opportunities to harness its potential, or face a problematic future.

With almost 200 million people aged between 15 and 24 in Africa today, the youth community represents more than 60 per cent of the continent's total population and accounts for 45 per cent of its growing labour force. Experts predict that Africa's labour force will be larger than China's by 2035.

So there is a real opportunity here to make young people the drivers of prosperity and growth for an entire region. Yet the International Labour Organisation statistics show that youth unemployment in Africa actually increases as education levels increase. It is a sad truth that young Africans are more literate than their parents, and yet more of them are unemployed. We must start from the ground up to ensure that the young labour force has the capacity to take on this important role in our future. And as such, our efforts must be focused on the core foundation of providing high quality education.

Evidence suggests that secondary school achievement has regressed in some African countries, yet overall literacy is growing and Africa spends more on secondary education than the global average.

So what are we missing? What is the recipe to shift this trend, improve education and make a positive impact

La recherche d'un emploi est encore un combat de chaque jour pour des millions de jeunes. Bien que les perspectives de croissance économique en Afrique soient bonnes, le chômage en hausse constante chez les jeunes limite des secteurs essentiels de cette croissance. Les gouvernements et les industries doivent proposer rapidement des possibilités d'exploiter ce potentiel ou faire face à un avenir problématique.

Avec près de 200 millions d'habitants âgés de 15 à 24 ans en Afrique, les jeunes représentent plus de 60 pour cent de la population totale du continent et 45 pour cent de sa population active en constante augmentation. Les experts prédisent que la population active de l'Afrique sera supérieure à celle de la Chine d'ici 2035.

Par conséquent, il y a une réelle possibilité de faire en sorte que les jeunes deviennent la force motrice de la prospérité et de la croissance pour toute une région. Cependant, les statistiques de l'Organisation Internationale du Travail (OIT) montrent que le chômage des jeunes en Afrique augmente au fur et à mesure que les niveaux d'éducation augmentent. La triste réalité, c'est que bien que le taux d'alphabétisme chez les jeunes Africains soit supérieur à celui de leurs parents, un plus grand nombre d'entre eux sont victimes du chômage. Nous devons partir de zéro pour faire en sorte que la main d'œuvre jeune ait la capacité d'assumer ce rôle important dans notre avenir. Et à ce titre, nos efforts doivent se concentrer sur l'élément de base qui consiste à offrir une éducation de grande qualité.

Tout porte à croire que la réussite scolaire dans le secondaire a régressé dans certains pays africains, et pourtant, le taux d'alphabétisme s'améliore de plus en plus et l'Afrique dépense davantage pour l'éducation secondaire que la moyenne mondiale.

on youth employment prospects in Africa? The answer must surely be identifying the right kind of skills that African youth need to succeed in today's knowledge economy, and then boosting access to these skills.

Mindful that youth is the cornerstone of economic growth and competitiveness, policymakers in the Africa and the Middle East have been undertaking a series of actions and decisions aimed at increasing assistance and opportunities for youth. But this not solely an undertaking for governments. The private sector also has a duty to curb the youth unemployment epidemic, and as a leader in the ICT sector, Microsoft role is particularly critical. As technology becomes more ingrained in industries from manufacturing to healthcare and agriculture, ICT skills are high-priority 21st-century skills for employers. Is this shift evident to youth and is it a reality across educational and professional development courses? We have a clear responsibility to communicate these advancements through open dialogue with education providers, and state the skills they expect future employees to possess.

Microsoft has recently introduced the YouthSpark initiative, a new company-wide, global program with the goal to address the opportunity divide – the gap between those who have the skills, access and opportunities to be successful and those who do not – facing young people. Through this initiative, Microsoft is creating opportunities for Africa's youth through partnerships with governments, non-profit organisations and businesses alike. We are pledging to serve youths by providing them with the enhanced technology and business training necessary to help them pursue additional education, obtain employment or start a new business or social venture.

As a case in point, through YouthSpark, in sub-Saharan Africa alone, we have already reached over half a million young people and made \$1.1 million worth of software donations to non-Government-organisations. In addition we have trained almost 30, 000 teachers through our Partners In Learning tools as well as equipping hundreds of small & medium businesses with relevant start up skills.

I am glad that that specific mechanisms are being put in place across the region to foster skills and employability and fight youth unemployment. As policymakers, local businesses, international organisations and non-profits, it is vital that we are not just in the same boat, but that we are all rowing in the same direction. Avoiding the issue any longer is a mistake - young people have the potential, skills and enthusiasm to drive Africa forward and we should give them the best chance to succeed.

Par conséquent, qu'est-ce qui nous fait défaut? Quelle est la recette pour inverser cette tendance, améliorer l'éducation et avoir un impact positif sur les perspectives de chômage des jeunes en Afrique? La réponse est sans doute d'une part d'identifier les compétences appropriées dont ont besoin les jeunes Africains pour réussir dans l'économie du savoir d'aujourd'hui, et d'autre part de favoriser l'accès à ces compétences.

Conscients que les jeunes sont la pierre angulaire de la croissance économique et de la compétitivité, les décideurs en Afrique et au Moyen-Orient sont en train de prendre une série de mesures et de décisions visant à augmenter l'aide et les possibilités pour les jeunes. Mais cet engagement ne concerne pas uniquement les gouvernements. Le secteur privé a aussi le devoir de réduire ce fléau qu'est le chômage des jeunes, et en tant que leader du secteur des TIC, le rôle de Microsoft est tout particulièrement essentiel. Alors que la technologie devient plus ancrée dans les différentes industries, de la fabrication aux soins de santé en passant par l'agriculture, les compétences TIC sont les compétences du 21e siècle les plus recherchées par les employeurs. Ce changement est-il évident pour les jeunes et est-il reflété dans les cours de développement pédagogique et de perfectionnement professionnel? Il relève de notre responsabilité de communiquer ces avancées aux personnes en charge de l'éducation à travers un dialogue ouvert et de les informer sur les compétences qu'attendent les employeurs de leurs futurs employés.

Microsoft a récemment présenté l'initiative YouthSpark, qui est un programme mondial ayant pour but de réduire l'inégalité des chances (c'est-à-dire l'écart entre ceux qui possèdent les compétences, l'accès et les possibilités de réussite et les autres) à laquelle sont confrontés les jeunes. À travers cette initiative, Microsoft crée des possibilités pour les jeunes Africains en partenariat avec les gouvernements, les organisations à but non lucratif et les entreprises. Nous nous engageons à aider les jeunes en leur donnant accès à une technologie de pointe et à une formation professionnelle pour leur permettre de poursuivre leur éducation, de trouver un emploi ou de lancer une nouvelle entreprise ou initiative sociale.

A titre d'exemple, YouthSpark nous a déjà permis, rien qu'en Afrique sub-saharienne, d'atteindre plus d'un demi million de jeunes et de faire des dons de logiciels d'une valeur de 1.1 millions \$ à des Organisations Non Gouvernementales. Par ailleurs, nous avons formé près de 30 000 enseignants grâce à nos outils Partners In Learning et permis à des milliers de petites et moyennes entreprises d'acquérir les compétences nécessaires pour les aider à se lancer.

Je suis heureux que ces mécanismes spécifiques soient mis en place dans la région pour favoriser le développement des compétences et l'employabilité et lutter contre le chômage des jeunes. En tant que décideurs, entreprises locales, organisations internationales et à but non lucratif, il est primordial que nous ne soyons pas simplement tous dans le même bateau, mais que nous ramions tous dans la même direction. Ce serait une erreur de vouloir éviter le problème plus longtemps ; les jeunes ont le potentiel, les compétences et l'enthousiasme pour faire avancer l'Afrique et nous devrions mettre toutes les chances de leur côté pour y parvenir.

Data Link University holds summit on entrepreneurship for students

Friday 8th March, 2013
Ghana News Agency



Data link

Accra , March 08, GNA - The level 400 students of Data Link University College, Tema campus, held an entrepreneurship summit dubbed “Employ Yourself After Graduation” to mark the completion of their entrepreneurship training. The special guest of honour, Dr Samuel Buame, Coordinator of Entrepreneurship Studies and a Senior Lecture at the University of Ghana, appealed to the students to set up their own businesses and employ others after graduation. He bemoaned the current trend of students wanting to be employed after school else sit home and not putting into action the knowledge they had acquired.

The students took turns to present their business ideas, SWOT analysis, and the viability of their business ideas. They were quizzed on their background checks, sustainability of the business, were also guided on how to bring their wonderful business ideas into reality, and make them fruitful.

Mr Benji Kwesi Tachie, CEO of B&P group, said capital was not the principal factor to stating a new business but passion, accepting failure, the love to give and the desire to start, adding starting a business requires 90% fact and 10% capital.

“Employ Yourself After Graduation” summit, is the initiative of Dr Pascal Brenya, Part time Lecturer

at Datalink Institute and the CEO of Focus Central Ghana.

GNA

www.ghananewsagency.org



The President of Ghana,
John Dramani Mahama,



GHANA: HOPE CITY TO BRING JOBS TO THE YOUTH

By Chris Twum,
7 March 2013

The President of Ghana, John Dramani Mahama, officially has marked the beginning of creating thousands of jobs with the Rlg's Hope City project in at Dunkonaa, a suburb of Accra.

The six high rise towers designed project which has architecture of Ghana's mud houses in mind would be housing over 25,000 people and also create over 50,000 jobs to Ghanaian youth.

It will have a computer hardware assembly plant, ICT training centre, banks, shops, pleasure, sports, medical and educational facilities, all occupying a 150,000 square miles of space at Dunkonaa, a suburb of Accra.

The project, is estimated to be a world class ICT project, is aimed at bringing all ICT players under one roof and to engender paperless business practices in the country.

The Chairman of the Agams Group

and CEO of Rlg Roland Agambire said the Hope City project will be one of the «hopes that this country will ever witness in the history of its life time.»

Whilst bemoaning the lack of local expertise in the telecommunication sector in the country he believes that Rlg is ready to take its rightful place in the sector.

He said the crucial partnership signed with the world's largest software and programmes developer, Microsoft Corporation is to ensure the exportation of made in Ghana and made in Africa technology across the world.

«It is my dream to see hope city export technology across the globe. Today Ghana sits in the middle of the world and it is much easier to export anything from this country to any part of the world.

«This is the place where hope begins. Rlg will continue to lift high

the flag of Ghana on the international stage and what we are witnessing today is an ample testimony of our resolve to operate at that level of excellence.

«What we are also seeking to do with Hope City is collaborate with Microsoft in a new initiative to create economic opportunities for over 300 million youth across the whole of Africa between the ages of 15-24, he stated»

The Senior Vice President of Microsoft in charge of Corporate Business Mr Ali Farmawey reiterated the role of information technology in the growth and development of any country.

He said ICT is the «*ENABLER OF A BETTER TOMORROW*» and remains crucial in every facet of development.

Leadership (Abuja)

NIGERIA: *STAKEHOLDERS STRESS NEED FOR VIABLE VOCATIONAL, TECHNICAL EDUCATION*



Stakeholders in vocational and technical education in Calabar have stressed the need to improve the standard of vocational and technical education in Nigeria to train employable people.

They made the call in separate interviews with the News Agency of Nigeria (NAN) at the end of a workshop on qualitative education for employment and enhancement of quality of teaching and learning in Nigeria's educational institutions

The national workshop on «Education for Employment (E4E)» was organised in conjunction with the Federal Ministry of Education and the Ministry of Labour, the African Development Fund (ADF) and the Kiara College, UK. Dr Ebele Nwofor, the project manager of ADF-sponsored projects on Skills Training and Vocational Education, told NAN that it was important that products from our technical institutions should improve.

«We are conducting this work-

shop because we realised that there is a mismatch between the requirement of the industry and the skills that are produced in these technical institutions.

«Since everybody has realised that technical and vocational education are cardinal to development, we decided to conduct this workshop to build the capacity of our teachers, instructors and staff of these institutions.

«Right now the project is conducting a labour market studies to build the labour market information system to close the gap between educational institutions and the industry.

«We say there is no job but the youths that are available are not employable because they do not have the skills required for the industry,» she said.

Nwofor said because of increased awareness on the need for vocational and technical education by the ADF project, there had been increased enrolments in vocational and technical institutions nationwide.

One of the facilitators at the workshop, Dr Endi 'Ndubuisi' Ezengwa, the Chief Executive Officer, Kiara College, also told NAN that the organisation was interested in techni-

cal and vocational qualifications in Nigeria. «The workshop was established to bridge the gap between educational institutions in Africa and the industry and employers.

«We have travelled to Rwanda, Kenya, Uganda, South Africa, Nigeria, Sierra Leone and the Gambia because we felt that it will be good to bring what we have learned to Africa. «We researched on the need for vocational and technical qualifications and one of the things we found out is that we still are stuck on the colonial mentality of having degrees. «To have vocational qualifications does not mean that you are inferior or less intelligent; it means that you are meeting a need in the community.»

It is important that the community begins to appreciate people who have got skills and vocational qualifications.

«We need to have more industries because the case of production will be cheaper and people will stop importing and start to produce,» Ezengwa observed

120 JOURS

BENIN : L'OPERATION 120 JOURS POUR EQUIPER LES LYCEES ET COLLEGES

Le Ministre Alassane Djimba Soumanou tend la main à tous.



Alassane Djimba Soumanou
Ministre de l'Enseignement Technique et professionnel (Bénin)

L'opération 120 jours pour équiper les lycées et collèges du Bénin a été officiellement lancée le mardi 12 mars 2013 au Palais des congrès de Cotonou. C'est le Premier ministre Pascal Iréné Koupaki qui a procédé à cette opération représentant le chef de l'Etat.

« L'objectif de cette opération est de doter les lycées et collèges du minimum d'équipements nécessaires à la formation du citoyen capable de créer la richesse, de créer l'emploi ou d'être employeur... ». C'est en ces termes que le ministre de l'Enseignement secondaire, de la formation technique et professionnelle, de la reconversion et de l'insertion des jeunes a expliqué le bien-fondé de l'initiative « 120 jours pour équiper les lycées et collèges publics du Bénin ». Le ministre de l'enseignement secondaire a fait savoir qu'il est aujourd'hui inadmissible que le système scolaire béninois continue de produire chaque année des chômeurs qui ont toujours du mal à se retrouver dans la société. Etant donné que le gouvernement ne peut plus rester insensible à cette situation, il a décidé d'initier

cette opération pour assurer une bonne formation à la jeunesse. Pour Alassane Djimba Soumanou, le ministère de l'Enseignement secondaire ne peut plus être un ministère où on gère les déficits en infrastructures et en matériels didactiques ou pédagogiques. Or, c'est ce qui se constate malheureusement, dira-t-il. « Nous sommes sous-équipés pendant que chaque année près de 96 000 élèves obtiennent leurs Certificats d'Etudes Primaires (CEP) et envahissent nos lycées et collèges », alerte le ministre Soumanou. Au regard de ce tableau pas très reluisant, l'initiateur de projet « 120 jours pour équiper les lycées et collèges » tend la main à tous donateurs ou bonnes volontés. « Béninois comme étrangers, que vous soyez opérateurs économiques, Partenaires Techniques et Financiers (PTF), particuliers, le gouvernement vous invite à venir en appui à nos collègues et lycées de formation professionnelle, technique et agropastorale », a déclaré Alassane Djimba Soumanou qui pense qu'il faut désormais aller vers la formation des agents de maîtrise qualifiés qui

peuvent s'installer à leur propre compte de continuer à former des bureaucrates. Il en appelle donc à la générosité de tous pour une adhésion massive à l'opération afin qu'elle soit une réussite. D'ores et déjà, le ministre a promis que de façon périodique, un point sera fait pour la transparence de l'opération. Dans son intervention pour le lancement de l'opération, le Premier ministre a reconnu que le manque de qualification constitue un frein à la création des richesses par les jeunes, alors que la compétence se valorise à travers la formation et la mise en œuvre des ressources humaines. Monsieur Pascal Iréné Koupaki a rappelé que les lycées et collèges doivent se mettre au diapason des défis des technologies pour faire face aux nouvelles exigences du monde actuel avant d'annoncer que cette opération veut compter sur la solidarité de tous.

Par Jean Discipline

UP-COMING

A venir

mars 2013							avril 2013							mai 2013						
lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di
25	26	27	28	1	2	3	25	26	27	28	29	30	31	29	30	1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17	8	9	10	11	12	13	14	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24	15	16	17	18	19	20	21	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30	31	22	23	24	25	26	27	28	27	28	29	30	31	1	2
1	2	3	4	5	6	7	29	30	1	2	3	4	5	3	4	5	6	7	8	9

Date	Activity	Responsible	Title	Venue	Web link
Date	Activité	Responsable	Titre	Lieu	Site web
March 20 – 22	UNESCO	UNESCO Section for Education for Sustainable Development (ED/PSD/ESD) & The Mauritius National Commission for UNESCO	Expert Meeting on Climate Change Education in Africa	Grand Baie, Mauritius	www.unesco.org/new/en/unesco/events/all-events/?tx_browser_pi1[showUid]=11505&cHash=1d8a270794
Mars 20 – 22	UNESCO	Section Education pour le développement durable de l'UNESCO (EDD) & La Commission nationale de l'UNESCO Maurice	Réunion d'experts sur l'éducation au changement climatique en Afrique	Grand Baie, Maurice	www.unesco.org/new/fr/unesco/events/all-events/?tx_browser_pi1[showUid]=11505&cHash=1d8a270794
Tentative Dates:					
May 06 – 10		World Bank, GPE, ADEA WGECD and GIZ/BMZ	Conference on Early Childhood Education	Dakar, Senegal	
DATES PROVISOIRES:					
Mai 06 – 10		World Bank, GPE, UNESCO-ADEA WGECD and GIZ/BMZ	Conférence sur l'éducation de la petite enfance	Dakar, Senegal	
May 13 – 15					
	ADEA	Association for the Development of Education in Africa (ADEA Secretariat)	38th session of the ADEA Steering Committee	Sèvres, FRANCE	www.adea.org
Mai 13 – 15	ADEA	Association pour le Développement de l'Education en Afrique (ADEA)	38ème session du comité directeur de l'ADEA	Sèvres, FRANCE	www.adeanet.org
May 13 – 15	GUNi	Global University Network for Innovation (GUNi)	The 6th International Barcelona Conference on Higher Education: «Let's build transformative knowledge to drive social change»	Barcelona, Spain	www.guninetwork.org/guni.conference/2013-guni-conference
Mai 13 – 15	GUNi	Global University Network for Innovation (GUNi)	6ème conférence internationale de Barcelone sur l'enseignement supérieur : « Construire les connaissances transformatives pour impulser le changement social »	Barcelone, Espagne	www.guninetwork.org/guni.conference/2013-guni-conference
May 25	AU	African Union	African Union 50th Anniversary	Addis Ababa, Ethiopia	www.africa-union.org
Mai 25	UA	Union Africaine	50ème Anniversaire de L'Union Africaine	Addis Abeba, Ethiopie	www.africa-union.org
May 28 – 31	C ô t e d'Ivoire	Côte d'Ivoire, AfDB, UNESCO, ADEA	Strategy development workshop for integrating ICTs in education	Abidjan, Côte d'Ivoire	

Mai 28 – 31	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire, BAD, UNESCO, ADEA	Atelier de développement de la stratégie d'intégration des TIC dans l'éducation	Abidjan, Côte d'Ivoire	
May 29 -31	8th eLearning Africa conference - eLearning 2013 - the key networking event for developing eLearning capacities in Africa	eLearning Africa,			
Namibia Ministry of Education, and Ministry of ICT	Under the overall theme of tradition, change and innovation, eLearning Africa 2013 will examine the experiences, projects, investments, policies, partnerships and research that are shaping the Continent's learning landscape.	Safari Conference Centre - Windhoek, Namibia	http://www.elearning-africa.com/		
May 30 – 31	AfDB	African Development Bank (AfDB)			
SEGL/ PECAM	2013 AfDB Annual Meetings	Marrakech, Morocco	www.afdb.org		
Mai 30 – 31	BAD	Banque Africaine de Développement (BAD)			
SEGL/ PECAM	Assemblées Annuelles 2013 du Groupe de la BAD	Marrakech, Maroc	www.afdb.org		

Editorial Team / Equipe de rédaction

*Lawalley Cole
Geneviève Viatonou
Toussaint Ahomagnon
Hyppoline Djomatin
Jean-Discipline Adjomassokou*

*Publish by WG COMED
March 2013*

How to contact WGCAMED

Mr. Lawalley Cole
WG Coordinator
WANAD Centre, 01 B.P. 378
Cotonou, BENIN

Tel. + 229 21 32 04 17
+ 229 21 32 03 53

E-mail: info@adea-comed.org
website: www.adea-comed.org

DISCLAIMER: The opinions expressed in this News Journal are solely those of the authors and do not reflect the official position of the Association for the Development of Education in Africa (ADEA), its Executive Committee or Steering Committee members or any of its Working Groups including the Working Group on Communication for Education and Development (WG COMED).

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITE :

Les opinions exprimées dans ce Journal d'information sont de la seule responsabilité des auteurs et ne reflètent pas la position officielle de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA), des membres de son comité exécutif ou de son comité directeur ou d'aucun de ses Groupes de travail, y compris le Groupe de travail sur la Communication pour l'éducation et le développement (GT COMED).